

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 769/2002, annettu 7 päivänä toukokuuta 2002, lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kumariinin tuonnissa** 1
- Komission asetus (EY) N:o 770/2002, annettu 8 päivänä toukokuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 10
- Komission asetus (EY) N:o 771/2002, annettu 8 päivänä toukokuuta 2002, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 12
- Komission asetus (EY) N:o 772/2002, annettu 8 päivänä toukokuuta 2002, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 14
- Komission asetus (EY) N:o 773/2002, annettu 8 päivänä toukokuuta 2002, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1430/2001 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 37. osittaista tarjouskilpailua varten 16
- Komission asetus (EY) N:o 774/2002, annettu 8 päivänä toukokuuta 2002, huutokauppojen avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin käyttämiseksi bioetanolina Euroopan yhteisössä 17
- Komission asetus (EY) N:o 775/2002, annettu 8 päivänä toukokuuta 2002, kolmansista maista Portugaliin tuotavan maissin tuontitullin alentamista koskevan tarjouskilpailun avaamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 537/2002 muuttamisesta 21
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 776/2002, annettu 7 päivänä toukokuuta 2002, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta** 22
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 777/2002, annettu 7 päivänä toukokuuta 2002, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eräiden juustojen yksityistä varastointia markkinointivuonna 2002/2003 koskevan yhteisön tuen myöntämisen osalta** 26

* Komission asetus (EY) N:o 778/2002, annettu 7 päivänä toukokuuta 2002, asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten rehuksi tarkoitetun rasvattoman maidon ja rasvattoman maitojauheen tuen ja mainitun rasvattoman maitojauheen myynnin osalta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/1999 muuttamisesta	30
* Komission asetus (EY) N:o 779/2002, annettu 7 päivänä toukokuuta 2002, Grana Padano-, Parmiggiano Reggiano- ja Provolone-juuston yksityiselle varastoinnille annettavan tuen myöntämisestä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2659/94 muuttamisesta	31
* Komission asetus (EY) N:o 780/2002, annettu 8 päivänä toukokuuta 2002, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2019/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä laatuhanajan tuotantoa koskevan tukijärjestelmän osalta annetun asetuksen (EY) N:o 3063/93 muuttamisesta	32
Komission asetus (EY) N:o 781/2002, annettu 8 päivänä toukokuuta 2002, tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäädytetylle tai jäädytetylle naudanlihalle	34
Komission asetus (EY) N:o 782/2002, annettu 8 päivänä toukokuuta 2002, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla	35
Komission asetus (EY) N:o 783/2002, annettu 8 päivänä toukokuuta 2002, B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta	38
Komission asetus (EY) N:o 784/2002, annettu 8 päivänä toukokuuta 2002, viinialan vientitodistusten antamisesta	39

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssi

2002/351/EU:

* Päätös Euroopan unionin tulevaisuutta käsittelevän valmistelukunnan rahoittamiseksi perustetun rahaston talousarvion vahvistamisesta varainhoitovuodeksi 2002	40
---	----

Neuvosto

2002/352/EY:

* Neuvoston päätös, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2002, yhteisen käsikirjan tarkistamisesta	47
---	----

2002/353/EY:

* Neuvoston päätös, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2002, 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyllä yleissopimuksella perustetun toimeenpanevan komitean hyväksymän yhteisen käsikirjan II osan luokituksen kumoamisesta	49
---	----

2002/354/EY:

* Neuvoston päätös, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2002, yhteisen konsuliohjeiston III osan mukauttamisesta ja sen liitteen 16 laatimisesta	50
--	----

2002/355/Euratom:

* Neuvoston päätös, tehty 7 päivänä toukokuuta 2002, yritykselle Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) myönnetyn yhteisyrityksen oikeudellisen aseman jatkamisesta	53
---	----

2002/356/Euratom:

* Neuvoston päätös, tehty 7 päivänä toukokuuta 2002, Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) -yhteisyritykselle myönnettyjen etujen jatkamisesta	54
---	----

- * Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 679/2002, annettu 16 päivänä huhtikuuta 2002, syrjäisimpien alueiden alustavien hankintataseiden ja yhteisön tukien vahvistamisesta neuvoston asetusten (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001 ja (EY) N:o 1454/2001 mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 21/2002 muuttamisesta (EYVL L 104, 20.4.2002) 56

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 769/2002,**annettu 7 päivänä toukokuuta 2002,****lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kumariinin tuonnissa**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty komission kuultua neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A AIEMPI MENETTELY JA VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET

- (1) Maaliskuussa 1996 otettiin asetuksella (EY) N:o 600/96⁽²⁾ käyttöön lopullisia polkumyöntitoimenpiteitä Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kumariinin tuonnissa. Toimenpiteet otettiin käyttöön paljoustullina, jonka määrä on 3 479 ecua tonnilta.

B TÄMÄ TUTKIMUS**1 Tarkastelua koskeva pyyntö**

- (2) Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'asianomainen maa', peräisin olevan kumariinin tuontiin sovellettavien polkumyöntitoimenpiteiden voimassaolon lähestyvää päättymistä koskevan ilmoituksen⁽³⁾ julkaisemisen jälkeen komissio vastaanotti asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', 11 artiklan 2 kohdan mukaisen tarkastelupyynnön.
- (3) Pyyntön esitti 4 päivänä tammikuuta 2001 Euroopan kemianteollisuutta edustava CEFIC (European Chemical Industry Council), jäljempänä 'pyynnön esittäjä', yhteisön ainoan kumariinin tuottajan puolesta, jonka tuotanto muodostaa koko yhteisön kumariinin tuotannon.
- (4) Toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevasta tarkastelusta esitetty pyyntö perustui siihen, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tuotteiden vahingol-

linen polkumyynti todennäköisesti jatkuisi tai alkaisi uudelleen, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta.

2 Tarkastelun vireillepanoa koskeva ilmoitus

- (5) Kuultuaan neuvoo-antavaa komiteaa komissio päätti, että on olemassa riittävä näyttö toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun panemiseksi vireille, mistä syystä se pani vireille tutkimuksen perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan nojalla julkaisemalla asiaa koskevan ilmoituksen⁽⁴⁾ Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

3 Tutkimusajanjakso

- (6) Polkumyynnin ja vahingon jatkumista tai toistumista koskeva tutkimus kattoi 1 päivän tammikuuta 2000 ja 31 päivän joulukuuta 2000 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahingon jatkumisen tai toistumisen arvioinnin kannalta merkittävien kehityssuuntien tarkastelu koski 1 päivän tammikuuta 1996 ja tutkimusajanjakson lopun välistä ajanjaksoa, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

4 Tutkimuksen osapuolet

- (7) Komissio ilmoitti virallisesti tarkastelun vireillepanosta pyynnön esittäneelle yhteisön tuottajalle, kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille sekä niiden edustajille, Kiinan viranomaisille sekä niille tuojille, käyttäjille ja järjestöille, joita asian tiedettiin koskevan. Komissio lähetti kyselylomakkeet vientiä harjoittaville tuottajille, yhdelle yhdysvaltalaiselle (vertailumaa) tuottajalle, ainoalle yhteisön tuottajalle, niille tuojille, käyttäjille ja järjestöille, jotka ilmoittautuivat tarkastelun vireillepanoa koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa.
- (8) Kyselyyn vastasivat yhteisön tuottaja, vertailumaan tuottaja, yksi tuojia edustava järjestö ja viisi käyttäjää. Kiinan kansantasavallasta ei kyselyyn vastattu.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 2238/2000 (EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 86, 4.4.1996, s. 1.

⁽³⁾ EYVL C 271, 22.9.2000, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL C 104, 4.4.2001, s. 5.

5 Saatujen tietojen tarkistaminen

- (9) Komissio hankki ja tarkisti kaikki polkumyynnin ja vahingon jatkumisen tai toistumisen määrittämisen samoin kuin yhteisön edun määrittämisen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot. Lisäksi osapuolille, joita asia suoraan koski, annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi.
- (10) Tarkastuskäyntejä tehtiin seuraavien yritysten toimitiloihin:
- Yhteisön tuottaja:
- Rhodia, (Lyon) Ranska
- Tuojat:
- Quest International, (Ashford) Yhdistynyt kuningaskunta
- Vertailumaan tuottaja:
- Rhodia, (Cranbury NJ) USA.

C TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAI- TAINEN TUOTE

1 Tarkasteltavana oleva tuote

- (11) Tarkasteltavana oleva tuote on sama kuin alkuperäisessä tutkimuksessa eli kumariini, joka on valkeahko kiteinen jauhe, jolle on ominaista vastaniitetyn heinän tuoksu. Sitä käytetään pääasiallisesti aromikemikaalina ja kiinnitteenä puhdistusaineiden, kosmetiikan ja hajuviesien tuotannossa käytettävien hajusteiden valmistuksessa.
- (12) Kumariini oli alunperin tonkapavuista saatu luonnon-tuote, mutta nykyisin sitä tuotetaan synteettisesti. Sitä saadaan salisyylialdehydin tuottamiseksi käytettävällä synteetillä fenolista (Perkinin reaktio) tai synteetillä ortokresolista (Raschigin reaktio). Kumariinin tärkein kemiallisfyysinen määre on sen puhtaus, jota osoittaa sulamispiste. Yhteisössä myytävän vakiolaatuisen kumariinin sulamispiste on 68—70 °C, mikä vastaa 99 prosentin puhtautta.
- (13) Tarkasteltavana oleva tuote kuuluu CN-koodiin ex 2932 21 00.

2 Samankaltainen tuote

- (14) Vertailumaan (USA) kotimarkkinoilla tuotettu ja myyty kumariini, Kiinan kansantasavallasta yhteisöön tuotu kumariini sekä yhteisön tuotannonalan tuottama ja yhteisön markkinoilla myymä kumariini todettiin fyysisiltä ominaisuuksiltaan ja käyttötarkoituksiltaan samantyyppiseksi, minkä vuoksi ne ovat perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja samankaltaisia tuotteita.

D POLKUMYYNIN JATKUMISEN TAI TOISTUMISEN TODENNÄKÖISYYS

- (15) Perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti on tarpeen tutkia, johtaisiko toimenpiteiden voimassaolon päätyminen todennäköisesti polkumyynnin jatkumiseen.
- (16) Polkumyynnin jatkumisen todennäköisyyttä tutkittaessa on tarpeen selvittää, esiintyykö polkumyyntiä tällä hetkellä ja onko sen jatkuminen todennäköistä.

1 Alustavat huomiot

- (17) Jäljempänä esitettyjä polkumyyntiä koskevia päätelmiä tarkasteltaessa olisi otettava huomioon, että kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat eivät toimineet yhteistyössä tässä tutkimuksessa ja että päätelmät perustuvat sen vuoksi käytettävissä olleisiin tietoihin eli Eurostat-tilastoihin ja valitukseen sisältyneisiin Kiinan kansantasavallan vientikauppaa koskeviin tietoihin.

2 Polkumyynnin nykyinen taso

a) Vertailumaa

- (18) Nykyisten toimenpiteiden mukaan Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kumariinin kaikkeen tuontiin sovelletaan yhtä koko maata koskevaa tullia. Perusasetuksen 11 artiklan 9 kohdan mukaisesti komissio käytti samaa menetelmää kuin alkuperäisessä tutkimuksessa. Normaaliarvo määritettiin näin ollen markkinataloutta toteuttavaa kolmatta maata eli vertailumaata koskevien tietojen perusteella.
- (19) Alkuperäisessä tutkimuksessa käytettiin vertailumaana Yhdysvaltoja. Tämän toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanoilmoituksessa ehdotettiin siksi, että Yhdysvaltoja käytettäisiin jälleen vertailumaana normaaliarvon määrittämiseksi. Koska Yhdysvaltojen valitsemista perustelevien alkuperäisten syiden — kotimarkkinoiden koko, markkinoiden avoimuus ja perusaineiden saatavuus — todettiin olevan edelleen voimassa, Yhdysvaltojen valitsemista vertailumaaksi pidettiin sopivana ja hyväksyttävänä. Ainoastaan yksi asianomainen osapuoli vastusti kyseistä vertailumaan valintaa erityisesti tuotteen valmistuksessa olevan eroavaisuuden takia, mutta se ei kuitenkaan määrääjässä esittänyt vaihtoehtoa. Koska yhdysvaltalainen tuottaja suostui toimimaan yhteistyössä täysimääräisesti ja koska sen kotimarkkinamynti oli riittävän edustavaa, Yhdysvallat katsottiin perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan mukaisesti sopivaksi ja hyväksyttäväksi valinnaksi vertailumaaksi normaaliarvon määrittämiseksi tarkasteltavana olevalle tuotteelle Kiinan kansantasavallan osalta.

b) Normaaliarvo

- (20) Tämän jälkeen tutkittiin perusasetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti, voitiinko yhteistyössä toimineen yhdysvaltalaisen tuottajan myynnin kotimarkkinoiden riippumattomille asiakkaille katsoa tapahtuneen tavanomaisessa kaupankäynnissä. Tutkimusajanjakson koko kotimarkkinamyyntiin perustuvan painotetun keskimääräisen myyntihinnan todettiin olevan suurempi kuin tuotannon painotettu keskimääräinen yksikkökustannus, ja yksikkökustannuksia alhaisemmilla hinnoilla tapahtuneiden yksittäisten myyntitoimien määrän todettiin olevan enemmän kuin 20 prosenttia mutta vähemmän kuin 90 prosenttia normaaliarvon määrityksessä käytetystä myynnistä; tämän vuoksi ainoastaan kannattava kotimarkkinamyynti katsottiin tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtuneeksi, ja sitä käytettiin vertailussa. Tämän vuoksi normaaliarvo määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti yhteistyössä toimineen yhdysvaltalaisen tuottajan riippumattomien asiakkaiden kotimarkkinoilla tavanomaisessa kaupankäynnissä tutkimusajanjaksolla maksamien tai maksettaviksi tulevien hintojen perusteella.

c) Vientihinta

- (21) Koska kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat kieltäytyivät yhteistyöstä, yhteisöön suuntautuvaa vientiä koskevat päätelmät oli tehtävä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Tämän vuoksi keskimääräinen vientihinta määritettiin kaikkien liiketoimien osalta Kiinan vientikauppaa koskevien tietojen perusteella.

d) Vertailu

- (22) Tasapuolisen vertailun varmistamiseksi otettiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti oikaisujen muodossa huomioon sisämaarahti-, käsittely-, lastaus-, kuljetus- ja luottokustannusten eroavuudet, jotka vaikuttivat hintoihin ja niiden vertailtavuuteen.
- (23) Sisämaakuljetusten osalta asianmukaiset oikaisut tehtiin vertailumaan kustannusten perusteella.

e) Polkumyymtimarginaali

- (24) Vapaasti tehtaalla -tason painotettua keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin Kiinan kansantasavallan vapaasti tehtaalla -tason painotettuun keskimääräiseen vientihintaan samassa kaupan portaassa perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti.
- (25) Vertailu osoitti polkumyyntiä esiintyvän erittäin merkittävässä määrin. Todettu polkumyymtimarginaali oli huomattava ja vain vähän alempi kuin alkuperäisessä tutkimuksessa määritetty polkumyymtimarginaali (noin 50 prosenttia).

- (26) Tutkimus ei antanut aihetta päätellä, että polkumyynti loppuisi, jos toimenpiteet kumottaisiin. Tästä syystä pääteltiin, että polkumyynnin jatkuminen on todennäköistä. Koska kuitenkin tuonti Kiinan kansantasavallasta oli vähäistä tutkimusajanjakson aikana, katsottiin asianmukaiseksi tarkastella, toistuisiko polkumyynti viennin lisääntyessä, jos voimassa olevat toimenpiteet kumotaan.

3 Kiinan kansantasavallasta tulleen tuonnin kehittyminen

- (27) Polkumyynnin toistumistodennäköisyyttä tarkasteltaessa arvioitiin seuraavia tekijöitä: polkumyynnin esiintyminen, tuotannon ja kapasiteetin käyttöasteen kehitys Kiinan kansantasavallassa sekä kiinalaisen kumariinin viennin kehitys maailmanlaajuisesti.

a) Polkumyynnin esiintyminen

- (28) Alkuperäisessä tutkimuksessa määritetty polkumyyntimarginaali oli korkea (yli 50 prosenttia; johti tulliin 3 479 ecua tonnilta). Tässä tarkastelussa toteutettu tutkimus osoittaa, että polkumyynti jatkui edelleen ja oli lähes samantasoista kuin alkuperäisessä tutkimuksessa määritetty polkumyynti.

b) Tuotannon ja kapasiteetin käyttöasteen kehittyminen Kiinan kansantasavallassa

- (29) Käytettävissä olevien tietojen mukaan tuotantokapasiteetti Kiinan kansantasavallassa on korkea, ja sitä voitaisiin vielä lisätä hyvin lyhyessä ajassa tuotteen ja tuotantomenetelmän luonteen ansiosta. Tiedot osoittavat, että Kiinan tuotantokapasiteetti on noin 1 900 tonnia (40 prosenttia maailmanlaajuisesta kapasiteetista; Kiinassa on seitsemän tuottajaa ja 18 potentiaalista tuottajaa valmiina tulemaan uudelleen markkinoille). Tämä on paljon enemmän kuin koko EY:n kulutus, joka on 700 tonnia.

- (30) Valtava käyttämätön tuotantokapasiteetti (50—60 prosenttia tuotantokapasiteetista) antaa kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille hyvin suurta joustoa tuotannossa. Tuottajat pystyvät siten nopeasti lisäämään tuotantoaan ja ohjaamaan myyntiään mille tahansa vientimarkkinoille, myös yhteisön markkinoille, jos toimenpiteet kumotaan.

c) Kiinan kansantasavallasta kolmansiin maihin suuntautuneen viennin kehittyminen

1. Viennin yleissuuntaus

- (31) Kiinan vientitilastojen perusteella kiinalaisten viejien harjoittama hinnoittelu osoittaa, että kiinalaisten viejien hinnat kyseisillä markkinoilla ovat keskimäärin 11 prosenttia yhteisössä tarjottuja hintoja alempia ja jopa 16 prosenttia alempia tietyillä kolmansien maiden markkinoilla kuten Hongkongissa ja Intiassa.

2. Kiinan kansantasavallan viennin mahdollinen uudelleen suuntaaminen kolmansissa maissa käyttöön otettujen rajoitusten vuoksi
- (32) Yhdysvallat otti käyttöön polkumyyntitullit kumariinin tuonnissa Kiinan kansantasavallasta vuonna 1995 ja jatkoi tullien voimassaoloa toukokuussa 2000 toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun nojalla. Yhdysvaltain käyttöön ottamat tullit ovat määrältään 31,02—160,80 prosenttia.
- (33) Tämä osoittaa, että kiinalaisilla vientiä harjoittavilla tuottajilla on paineita löytää vaihtoehtoisia vientimarkkinoita. Mikäli yhteisö kumoaisi voimassa olevat polkumyyntitoimenpiteet, kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat kiinnostuisivat viennistä yhteisön markkinoille.

3. Kiinan kansantasavallan vienti edustaville vientimarkkinoille

- (34) On tärkeää panna merkille, että sen jälkeen kun neuvosto otti käyttöön polkumyyntitullit vuonna 1995, Kiinan kansantasavallan vientiä harjoittavat tuottajat eivät pystyneet pääsemään muille vientimarkkinoille eivätkä lisäämään vientiä muilla olemassa olevilla markkinoilla.

d) Päätelmät

- (35) Tutkimus on osoittanut, että tuonti Kiinan kansantasavallasta yhteisöön tutkimusajanjaksolla tapahtui polkumyynnillä.
- (36) Tutkimus osoitti myös, että kumariinin vienti Kiinasta yhteisöön kasvaisi mitä todennäköisimmin merkittäväksi, jos voimassa olevat toimenpiteet kumottaisiin. Tämä päätelmä tehtiin, koska Kiinan kansantasavallassa on huomattavasti käyttämätöntä tuotantokapasiteettia ja kiinalaisilla vientiä harjoittavilla tuottajilla on paineita löytää vaihtoehtoisia vientimarkkinoita Yhdysvalloille ja muille vientimarkkinoille. Se osoittaa, että kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat ovat edelleen erittäin kiinnostuneita myynnistä yhteisöön.
- (37) Lisäksi pääteltiin, että kyseinen merkittävästi kasvanut vienti yhteisöön tapahtuisi todennäköisesti polkumyyntihintaan. Tästä osoituksena on se, että Kiinan kansantasavallasta muille tärkeille vientimarkkinoille vietyjen tuotteiden hintojen todettiin olevan alhaisia.
- (38) Tiivistäen voidaan todeta, että jos toimenpiteet kumotaan, tuonti Kiinan kansantasavallasta yhteisöön hyvin todennäköisesti alkaa uudelleen merkittävässä määrin ja huomattavan alhaiseen polkumyyntihintaan.

E YHTEISÖN TUOTANNONALAN MÄÄRITELMÄ

- (39) Pyyntöä esittäjän edustama yritys oli ainoa kumariinin tuottaja yhteisössä tutkimusajanjakson aikana.

- (40) Yhteisön tuottaja toi tutkimusajanjaksolla kumariinia muusta maasta kuin Kiinan kansantasavallasta. Kyseisen tuonnin tarkoituksena oli tasata tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisön tuotannossa teknisistä syistä aiheutunut vajaus. Kyseinen tuonti edusti vähäistä osaa yhteisön tuottajan kokonaisymyynnin määrästä. Näin ollen tuodun kumariinin myynnistä huolimatta yrityksen perustoiminta pysyi yhteisössä eikä kyseisen tuottajan tuonti vaikuttanut sen asemaan yhteisön tuottajana. Tämän vuoksi yhteisön tuottajan katsotaan muodostavan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa ja 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua yhteisön tuotannonalan.

F SELVITYS YHTEISÖN MARKKINOIDEN TILANTEESTA

1 Yhteisön kulutus (¹)

- (41) Yhteisön kulutus määritettiin yhteisön tuotannonalan yhteisön markkinoilla myymien määrien, sellaisina kuin ne olivat ilmoitettuina kyselyyn annetussa vastauksessa, sekä Eurostatin ilmoittaman asianomaisesta maasta ja kaikista muista kolmansista maista yhteisöön tulleen tuonnin määrän perusteella.
- (42) Tämän perusteella kumariinin todettavissa oleva kulutus lisääntyi tarkastelujaksolla 92 prosenttia. Tuotanto kasvoi eniten, 82 prosenttia, vuosina 1996 ja 1997. Tätä tarkasteltaessa olisi kuitenkin otettava huomioon pääasiassa Kiinan kansantasavallasta vuosina 1994 ja 1995, eli ennen polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönottoa, tuodut suuret kumariinimäärät. Kyseiset suuret tuontimäärät varastoitiin ja sitten myytiin/käytettiin vuonna 1996, jolloin niillä siis keinotekoisesti vähennettiin kumariinin kysyntää ja samalla todettavissa olevaa kulutusta. Vuonna 1997 kokonaistuontimäärät laskivat lähelle vuoden 1993 tasoa.

2 Asianomaisesta maasta tullut tuonti

a) Määrä ja markkinaosuus

- (43) Kiinasta tulevan tuonnin määrä väheni tarkastelujaksolla jyrkästi, 89 prosenttia, erityisesti vuosina 1996—1998 (87 prosenttia). Tämä tapahtui samaan aikaan, kun polkumyyntitoimenpiteet otettiin käyttöön ja muut maat lisäsivät vientiään yhteisöön. Vaikuttaa siltä, että tietty Japanista tullut tuonti olikin tosiasiallisesti Kiinasta peräisin, ja näin ollen sillä kierrettiin toimenpiteitä. Tämä havainto voidaan tehdä erityisesti vuodesta 1997 lähtien, jolloin tuonti Japanista yhtäkkiä alkoi. Jälkeenpäin kun Yhdysvallat ryhtyi toimiin kyseisen kiertämisen estämiseksi omilla markkinoillaan, asianomainen japanilainen viejä päätti EY:hyn suuntautuneen vientsä, ja Eurostatin tietojen mukaan Japanista tullut tuonti väheni vakaasti tutkimusajanjakson loppuun saakka.

⁽¹⁾ Koska yhteisön tuotannonala muodostuu ainoastaan yhdestä yhteisön tuottajasta, luottamuksellisuussyistä tässä asetuksessa esitetyt luvut indeksoidaan tai annetaan ainoastaan ohjeellisina.

(44) Kiinan kansantasavallasta tulleen tuonnin markkinaosuus supistui 25 prosenttia tarkastelujaksolla, ja sen todettiin olevan 1,5—3 prosenttia.

b) Hinnat

(45) Sen jälkeen, kun toimenpiteet otettiin käyttöön vuonna 1995, Eurostatin ilmoittamat kyseisen tuonnin keskimääräiset cif-hinnat nousivat 23 prosenttia vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välillä, mutta jäivät tarkastelujaksolla alle kaiken muun tuonnin keskimääräisten cif-hintojen ja myös alle yhteisön tuotannonalan hintojen.

3 Yhteisön tuotannonalan taloudellinen tilanne

a) Tuotanto

(46) Yhteisön tuotannonalan tuotanto kaksinkertaistui vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Tuotanto kasvoi merkittävästi vuosina 1996 ja 1997. Sen jälkeen tuotanto hieman laski vuoteen 1999 saakka, mutta kasvoi taas vuoden 1999 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana.

b) Kapasiteetti ja sen käyttöaste

(47) Yhteisön tuotannonalan kokonaistuotantokapasiteetti kasvoi tarkastelujaksolla 29 prosenttia. Kasvu johtuu vuonna 1999 tapahtuneesta tuotantolaitoksen nykykaistamisesta.

(48) Kapasiteetin käyttöaste nousi 56 prosenttia vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välillä. Kasvu oli erityisen merkittävää vuosina 1996 ja 1997 sekä vuoden 1999 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana.

c) Myynti yhteisössä

(49) Yhteisön tuotannonalan myynnin määrä kasvoi tarkastelujaksolla merkittävästi. Se kolminkertaistui vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Kyseinen kehitys mahdollistui samaan aikaan, kun tuotanto kaksinkertaistui, koska vienti väheni samaan aikaan. Myynnin lisääntyminen oli huomattavinta vuosina 1996 ja 1997, vaikka myynti lisääntyi vakaasti vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Mutta kuten johdanto-osan 42 kappaleessa selitetään, vuonna 1996 kysyntä yhteisön markkinoilla oli erityisen vähäistä, mikä väärentää vertailua. Kun vuotta 1997 pidetään vertailun perustana, yhteisön tuotannonalan myynnin määrä lisääntyi vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana 41 prosenttia. Kyseinen kehitys selittyy usealla syyllä, kuten polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotolla vuonna 1995 ja tietyistä kolmansista maista tulleen tuonnin vähentymisellä, kuten johdanto-osan 43 kappaleessa mainitaan.

d) Varastot

(50) Yhteisön tuotannonalan loppuvuoden varastot vähentyivät tarkastelujaksolla kahdeksan prosenttia. Ensin ne kasvoivat vuosina 1996 ja 1997 ja sitten vähentyivät vuoteen 1999 saakka ennen kuin kasvoivat taas vuoden 1999 ja tutkimusajanjakson välillä.

e) Markkinaosuus

(51) Yhteisön tuotannonalan markkinaosuus kasvoi 27 prosenttiyksikköä tarkastelujaksolla aikana. Lisäys oli erityisen merkittävä vuosien 1996 ja 1998 välisenä aikana, jolloin markkinaosuus kasvoi 20 prosenttiyksikköä. Myöhemmin markkinaosuus supistui hieman vuonna 1999 ja kasvoi noin 12 prosenttia vuoden 1999 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana.

f) Hinnat

(52) Yhteisön tuottajan keskimääräinen nettomyyntihinta laski 14 prosenttia vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Lasku oli erityisen merkittävää vuosina 1996 ja 1997 sekä vuoden 1999 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana.

(53) Tämä selittyy osaksi kiinalaisten tuotteiden hintatasolla, joka alitti tarkastelujaksolla kaiken muun tuonnin keskimääräiset cif-hinnat, kuten johdanto-osan 45 kappaleessa mainitaan. Vaikka tuontimäärä pysyi tutkimusajanjakson suhteellisen alhaisena, tutkimus osoitti, että kiinalaisten viejien hintatarjoukset olivat edelleenkin edullisia. Japanista tulleen tuonnin aiheuttamaa hintapainetta ei voida pitää vähäpätöisenä tarkastelujaksolla aikana, vaikka määrät ovat vähentyneet vuodesta 1997 alkaen. Tätä kehitystä tarkasteltaessa olisi kuitenkin otettava huomioon yhteisön tuottajan ponnistelut tuotantomenetelmän tehokkuuden parantamiseksi. Tuotantokapasiteetin lisäyksen sekä polkumyyntitoimenpiteiden vaikutuksen ansiosta yhteisön tuottaja pystyi lisäämään myyntinsä määrää ja samalla vähentämään myytyjen tavaroiden yksikkökustannuksia.

g) Kannattavuus

(54) Yhteisön tuotannonalan painotettu keskimääräinen kannattavuus koheni tarkastelujaksolla huomattavasti, koska se nousi vuoden 1996 merkittävästä tappiosta 5—10 prosentin voittoon tutkimusajanjakson aikana. Tarkasteltaessa kyseistä kasvua, joka oli erityisen huomattavaa vuoden 1998 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana, olisi otettava huomioon edellä johdanto-osan 47 kappaleessa mainittu kapasiteetin kohentaminen, jonka ansiosta yhteisön tuotannonala pystyi merkittävästi vähentämään tuotantokustannuksiaan.

h) Kassavirta ja pääoman saanti

- (55) Kumariinin myyntiä koskeva yhteisön tuotannonalan kassavirta kehittyi hyvin samankaltaisesti kuin kannattavuus, koska vuodesta 1999 alkaen se nousi negatiivisesta positiiviseksi.
- (56) Tutkimuksessa määritettiin, että yhteisön tuotannonalalla ei ollut vaikeuksia pääoman saannissa. Tätä ei kuitenkaan pidetä merkittävänä osoittimena, koska yhteisön tuotannonala koostuu suuresta konsernista, jonka kumariinin tuotanto edustaa suhteellisen pientä osaa kokonaistuotannosta, ja koska pääoman saanti on tiiviissä yhteydessä koko konsernin suoritukseen.

i) Työllisyys, tuottavuus ja palkat

- (57) Yhteisön tuotannonalan työllisyys kasvoi hieman tarkastelujaksolla ja lisääntyi yhdeksän prosenttia vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Yhteisön tuotannonalan työvoiman tuottavuus työntekijäkohtaisena tuotantomääränä mitattuna lisääntyi samalla ajanjaksolla huomattavasti, yli 80 prosenttia. Palkat nousivat vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana kaiken kaikkiaan 27 prosenttia, minkä johdosta työntekijäkohtainen keskipalkka nousi 16 prosenttia vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana.

j) Investoinnit ja sijoitetun pääoman tuotto

- (58) Investoinnit lisääntyivät merkittävästi vuosina 1996—1999 ja vähenivät taas tutkimusajanjaksolla. Tutkimus osoitti, että suurin osa kyseisistä pääomakustannuksista oli yhteydessä edellä johdanto-osan 47 kappaleessa mainittuun kapasiteetin lisäämiseen ja laitteiden huoltoon.
- (59) Sijoitetun pääoman tuotto, joka ilmaistaan yhteisön tuotannonalan nettovoiton ja sen investointien nettokirjanpitoarvon välisenä suhteena, noudatti samaa suuntausta kuin kannattavuus muuttamalla positiiviseksi vuodesta 1999 alkaen ja kasvamalla 23 prosenttia vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana.

k) Kasvu

- (60) Kuten edellä mainitaan, tarkastelujaksolla yhteisön kulutus lähes kaksinkertaistui, mutta yhteisön tuotannonalan myyntimäärän ja markkinaosuuden osalta kehitys oli vieläkin huomattavampaa. Näin ollen yhteisön tuotannonala pystyi täysimääräisesti hyödyntämään markkinoiden kasvua.

l) Polkumyymtimarginaalin suuruus

- (61) Määritetyn polkumyymtimarginaalin suuruuden vaikutuksen osalta yhteisön tuotannonalaa (katso johdanto-osan 28 kappale) voidaan todeta, että sillä ei voi olla vaikutusta, koska tutkimusajanjaksolla tuonnin määrä oli vähäinen.

4 Päätelmät

- (62) Polkumyymtitoimenpiteiden käyttöönotto Kiinan kansantasavallasta tulevassa tuonnissa vaikutti myönteisesti yhteisön tuotannonalaa, jonka heikentynyt taloudellinen tilanne pystyi elpymään. Myyntihintoja lukuun ottamatta kaikki vahingon osoittimet kehittyivät myönteisesti. Tätä kehitystä tarkasteltaessa olisi kuitenkin otettava huomioon yhteisön tuotannonalan ponnistelut tehokkuutensa parantamiseksi ja tuotantokustannustensa vähentämiseksi. Lisäksi olisi pantava merkille, että kyseisellä parannuksella yhteisön tuotannonala pääsi ainoastaan takaisin juuri ennen polkumyymtikäytännön alkamista vallinneeseen tilanteeseen.

G VAHINGON TOISTUMISEN TODENNÄKÖISYYS

1 Vahingon toistumisen todennäköisyys

- (63) Voimassa olevien toimenpiteiden päättymisen todennäköistä vaikutusta yhteisön tuotannonalaa tarkasteltaessa otettiin huomioon seuraavat tekijät edellä johdanto-osan 35—38 kappaleessa esitettyjen seikkojen mukaisesti.
- (64) On olemassa selviä merkkejä siitä, että Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva tuonti jatkuu polkumyymtintuontaan. Lisäksi on todennäköistä, että tuontimäärät lisääntyisivät huomattavasti, sillä kiinalaisilla vientiä harjoittavilla tuottajilla on mahdollisuus lisätä tuotantoaan ja vientimääriään suuren käyttämättömän tuotantokapasiteettinsa vuoksi. Vaikka maailmanlaajuisen kumariinin kulutuksen ennustetaan hieman lisääntyvän seuraavan kolmen vuoden aikana, se tuskin absorboi käyttämättömän Kiinan kapasiteetin.
- (65) Kun ottaa huomioon kiinalaisten viejien vientihinnoittelun kolmansien maiden markkinoilla, joilla hinnat ovat noin 10 prosenttia alemmalla tasolla kuin yhteisön markkinoilla — erityisesti Hongkongissa, Intiassa, Japanissa ja Singaporessa —, on todennäköistä, että kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat alkavat toteuttaa yhteisössä aggressiivista hinnoittelua saadakseen takaisin markkinaosuutensa. Alhaiset hinnat kolmansien maiden markkinoilla osoittavat, että kiinalaiset viejät pitävät myyntiä kyseisiin hintoihin etujensa mukaisena. Tämä puolestaan johtaisi vahingon toistumiseen, koska yhteisön tuotannonalan myyntihinnat ja myyntimäärät laskisivat, mikä taas vaikuttaisi kielteisesti kannattavuuteen.
- (66) Kiinalaiset viejät pitävät todennäköisesti myös yhteisön markkinoita kiinnostavina. Palautetaan mieleen, että yhteisön markkinat absorboivat 46 prosenttia Kiinan viennistä vuonna 1995 eli ennen nykyisin voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoa; vuonna 1999 vastaava prosenttimäärä oli 10.

- (67) Kiinan maailmanlaajuisen kokonaisviennin ja samalla ajanjaksolla Kiinasta yhteisön markkinoille suuntautuneen viennin vertailu osoittaa, että kiinalaiset viejät eivät onnistuneet löytämään sellaisia uusia markkinoita, jotka olisivat voineet korvata niiden myynnin EY:ssä. Yhteisön markkinoille suuntautuneen Kiinan viennin rajua vähentymistä (363 tonnia) vuosina 1995—1999 kompensoi ainoastaan Kiinan viennin lisääntyminen muihin kolmansiin maihin noin 100 tonnilla.
- (68) Ja koska yhteisön ja Yhdysvaltain markkinat muodostavat noin 50 prosenttia kumariinin maailmanlaajuisesta kulutuksesta ja koska Yhdysvallat on ottanut käyttöön polkumyynnitoimenpiteitä kumariinin tuonnissa Kiinan kansantasavallasta, on hyvin todennäköistä, että Kiinan kansantasavallan viejät kiinnostuisivat yhteisön markkinoista, mikäli toimenpiteet kumottaisiin.
- (69) Eräs tuojia edustava järjestö väitti, että kapasiteetin olemassaolo Kiinan kansantasavallassa ei sinänsä merkitse vahingon todennäköistä toistumista.
- (70) On muistettava, että tässä tutkimuksessa olisi arvioitava polkumyynnin toistumisen todennäköisyyttä, mikäli toimenpiteet poistettaisiin. Vaikka Kiinan kansantasavallan suuri tuotantokapasiteetti ei sinänsä merkitse vahingollisen polkumyynnin uudelleen alkamista, se on kuitenkin tärkeä osoitin, joka olisi otettava huomioon. Kyseinen osoitin yhdessä kiinalaisten viejien käyttäytymistä muilla kolmansilla markkinoilla koskevan selvityksen ja parhaillaan tapahtuvan polkumyynnin kanssa antaa viitteitä viejien todennäköisestä käyttäytymisestä, mikäli toimenpiteet kumotaan, ja tämän todennäköisistä vaikutuksista.
- (71) Edellä esitetyn perusteella katsotaan Kiinan kansantasavallasta tulevan kumariinin tuonnin aiheuttaman vahingon toistumisen olevan todennäköistä, mikäli toimenpiteet kumottaisiin.

H YHTEISÖN ETU

1 Johdanto

- (72) Komissio tarkasteli perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti, olisiko nykyisten polkumyynnitoimenpiteiden voimassaolon jatkaminen kokonaisuudessaan yhteisön edun vastaista. Yhteisön edun määrittäminen perustui arviointiin kaikista asiaan liittyvistä etunäkökohdista, kuten tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisön tuotannonalan, tuojien/kauppiaiden ja käyttäjien etunäkökohdista. Voidakseen arvioida toimenpiteiden voimassa pitämisen tai niistä luopumisen todennäköisiä vaikutuksia komissio pyysi tietoja kaikilta edellä mainituilta asianomaisilta osapuolilta.

- (73) Palautettakoon mieleen, että toimenpiteiden käyttöönottoa ei aiemmassa tutkimuksessa pidetty yhteisön edun vastaisena. Koska lisäksi nykyinen tutkimus on tarkastelu, jossa siis analysoidaan tilannetta, jossa polkumyynnitoimenpiteet ovat jo käytössä, voidaan arvioida, onko nykyisillä polkumyynnitoimenpiteillä asianomaisiin osapuoliin mahdollisesti kohtuuttoman kielteinen vaikutus.
- (74) Tällä perusteella tarkasteltiin, oliko vahingollisen polkumyynnin toistumista koskevista päätelmistä huolimatta olemassa pakottavia syitä, joiden johdosta olisi pääteltävä, että tässä erityistapauksessa toimenpiteiden voimassa pitäminen ei ole yhteisön edun mukaista.

2 Yhteisön tuotannonalan etu

- (75) Katsotaan, että jos aiemmassa tutkimuksessa käyttöön otetut polkumyynnitoimenpiteet kumottaisiin, vahingollinen polkumyynti todennäköisesti toistuisi ja yhteisön tuotannonalan tilanne, joka kohentui tarkastelujaksolla, huonontuisi.

3 Tuojiin etu

- (76) Lähetettyihin 26 kyselylomakkeeseen komission yksiköt saivat vastauksen ainoastaan yhdeltä tuojajärjestöltä.
- (77) Järjestö väitti, että polkumyynnitoimenpiteet johtivat sekä kiinalaisten että muiden kolmansien maiden tuottajien poissulkemiseen yhteisön markkinoilta ja samalla käyttäjien riippuvuuteen ainoastaan yhteisön tuottajasta.
- (78) Ensinnäkin olisi palautettava mieleen, että kumariinin maailmanmarkkinat ovat hyvin keskittyneet, ja harvoista tuottajista tuotantokapasiteetiltaan tärkeimmät sijaitsevat Kiinassa ja yhteisössä. Tämän vuoksi mikäli toinen kyseisten alueiden tuottajista menettää markkinaosuutta, toinen todennäköisesti kasvattaa omaa markkinaosuuttaan. Muistettakoon kuitenkin, että polkumyynnitoimenpiteiden tarkoituksena ei ole rajoittaa tarjontaa, vaan palauttaa terve kilpailu yhteisön markkinoille, ja että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevaa kumariinia voidaan edelleen tuoda yhteisön markkinoille. Lisäksi olisi pantava merkille, että tutkimusajanjaksolla 25 prosenttia kaikesta kumariinin tuonnista tuli muista maista kuin Kiinasta, erityisesti Japanista ja Intiasta, mikä osoittaa, että vaihtoehtoisia hankintalähteitä on edelleen olemassa. Koska yhteistyössä toimimisen aste oli alhainen ja koska tuojien tuotevalikoimaan kuuluu kumariinin lisäksi yleensä useita muitakin kemiantuotteita, katsottiin, että toimenpiteiden voimassa pitämisen mahdolliset kielteiset vaikutukset tuojiin eivät ole pakottava syy olla jatkamatta toimenpiteiden voimassaoloa.

4 Käyttäjien etu

- (79) Vastaus kyselyyn ja/tai tietoja saatiin viideltä käyttäjältä (kyselylomakkeita lähetettiin 23).

(80) Kyseisistä yrityksistä yksi puoltaa selkeästi toimenpiteiden jatkamista, ja yksi arvioi, että toimenpiteiden poistaminen tai niiden voimassaolon jatkaminen ei muuta sen liiketoimintaa mitenkään. Jälkimmäinen yritys painotti myös sitä, ettei toimialan edun mukaista olisi se, että yhteisön tuottaja lopettaisi tuotannon, mikäli polkumyynnillä tuleva tuonti alkaisi uudelleen.

(81) Kaksi käyttäjää, joista vain toinen toi tarkasteltavana olevaa tuotetta asianomaisesta maasta tarkastelujaksolla, vastusti toimenpiteiden jatkamista, mutta molemmat totesivat kyselyvastauksissaan, etteivät ne oleta toimenpiteiden poistamisella tai niiden voimassaolon jatkamisella olevan mitään vaikutusta niiden liiketoimintaan.

(82) Eräs toinenkin käyttäjä vastusti toimenpiteiden voimassaolon jatkamista. Kyseinen käyttäjä väitti, että kiinalaisten viejien aiheuttama kilpailu on välttämätöntä hankintavarmuuden takaamiseksi kilpailukykyiseen hintaan. Jos kilpailukykyisiä hintoja ei taattaisi, kyseinen käyttäjä siirtäisi osan hajusteiden seostuksestaan Kiinan kansantasavaltaan, mikä johtaisi työpaikkojen menetyksiin yhteisössä. Koska kuitenkin kumariini edustaa 1,5 prosenttia kyseisen käyttäjän kokonaistuotantokustannuksista, pidetään epätodennäköisenä, että tiettyjen seosten tuotanto siirrettäisiin yhteisön ulkopuolelle ainoastaan voimassa olevien polkumyynnitoimenpiteiden jatkamisen johdosta varsinkin, kun siirtoa ei toteutettu niiden viiden vuoden aikana, jolloin toimenpiteet ovat olleet voimassa.

(83) Sama käyttäjä mainitsi myös yhteisön tuottajalla olleista vaikeuksista, jotka johtivat toimitusten merkittäviin viivästyksiin. Vaikka yhteisön tuottajalla oli tarkastelujaksolla tuotantovaikeuksia, ne johtuivat erityisistä olosuhteista (muun muassa johdanto-osan 47 kappaleessa mainitusta tuotantolaitoksen kunnostamisesta), jotka todennäköisesti eivät tule säännöllisesti toistumaan. Lisäksi toimitusongelmien vaikutuksen käyttäjiin todettiin olevan vähäpätöinen, sillä kuten johdanto-osan 40 kappaleessa mainitaan, yhteisön tuottaja pystyi tuomaan samankaltaista tuotetta korvaamaan tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannossaan esiintyneen vajauksen.

(84) Edellä olevan perusteella ja koska yhteistyössä toimimisen aste oli alhainen, mikä jo itsessään vaikuttaa vahvistavan, että nykyisin voimassa olevat toimenpiteet eivät vaikuttaneet huomattavan kielteisesti käyttäjien taloudelliseen tilanteeseen, käyttäjiin kohdistuvan vaikutuksen ei katsottu muodostavan pakottavaa estettä toimenpiteiden jatkamiselle, koska käyttäjiin mahdollisesti kohdistuva kielteinen vaikutus ei todennäköisesti

ole merkittävämpi kuin yhteisön tuotannonalaan kohdistuva myönteinen vaikutus.

5 Kilpailunäkökohdat

(85) Useat asianomaiset osapuolet väittivät, että nykyiset toimenpiteet ovat johtaneet kiinalaisen kumariinin poistumiseen yhteisön markkinoilta ja samalla yhteisön tuotannonalan monopoliasemaan. Tämän vuoksi toimenpiteiden voimassaolon jatkaminen olisi yhteisön edun vastaista.

(86) Kuten edellä johdanto-osan 51 kappaleessa mainitaan, yhteisön tuotannonala kasvatti markkinaosuuttaan ja siten se pystyy hyötymään vahvasta asemasta yhteisön markkinoilla. Tässä tutkimuksessa kuitenkin määritettiin myös, että toimenpiteet mahdollistivat sen, että yhteisön tuotannonala sai takaisin sen osuuden yhteisön markkinoista, joka sillä oli ennen Kiinan polkumyöntikäytännön alkamista.

(87) Lisäksi olisi pantava merkille, että kumariinin maailmanmarkkinoille on ominaista tuottajien vähäisyys. Kyseisessä tilanteessa kilpailunäkökohtiin on kiinnitettävä erityistä huomiota, koska toimenpiteillä voi olla tarjoihin erittäin merkittävä vaikutus. Tutkimuksessa ei kuitenkaan havaittu viitteitä yhteisön tuottajan kilpailua rajoittavista toimista. Tässä yhteydessä on painotettava, että sen myyntihinnat laskivat tarkastelujaksolla. Lisäksi on edelleen olemassa useita vaihtoehtoisia kumariinin hankintalähteitä, sillä kumariinia tuodaan tai sitä voidaan tuoda monista maista, joista Japanilla ja Intialla on edelleen huomattavat osuudet yhteisön markkinoista.

(88) Edellä esitetyn perusteella katsotaan, että kilpailunäkökohdat eivät muodosta pakottavaa estettä toimenpiteiden voimassaolon jatkamiselle.

6 Yhteisön etua koskevat päätelmät

(89) Edellä esitetyn perusteella pääteltiin, ettei ole olemassa sellaisia pakottavia, yhteisön etuun perustuvia syitä, jotka estäisivät toimenpiteiden voimassaolon jatkamisen.

I POLKUMYNTITOIMENPITEET

(90) Kaikille asianomaisille osapuolille ilmoitettiin olennaiset tosiasiat ja näkökohdat, joiden perusteella oli tarkoitus suositella voimassa olevan polkumyynnitullin voimassaolon jatkamista Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kumariinin tuonnissa. Niille annettiin myös määräaika, jonka kuluessa oli mahdollista tehdä huomautuksia kyseisen ilmoituksen johdosta. Huomautuksia, jotka olisivat antaneet aihetta muuttaa edellä mainittuja päätelmiä, ei esitetty.

(91) Edellä esitetystä seuraa, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kumariinin tuonnissa käytössä olevien polkumyyntitoimenpiteiden voimassaoloa olisi jatkettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan ja CN-koodiin 2932 21 00 (Taric-koodi 2932 21 00 10) kuuluvan kumariinin tuonnissa.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä toukokuuta 2002.

2. Tulli on 3 479 euroa tonnilta.

2 artikla

Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. DE RATO Y FIGAREDO

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 770/2002,
annettu 8 päivänä toukokuuta 2002,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2002.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 8 päivänä toukokuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	124,8
	204	45,8
	212	101,5
	999	90,7
0707 00 05	052	123,2
	220	151,4
	999	137,3
0709 10 00	624	101,0
	999	101,0
0709 90 70	052	85,6
	999	85,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	80,5
	204	48,1
	212	53,4
	220	80,1
	600	53,9
	624	77,5
	999	65,6
0805 50 10	052	35,5
	388	58,7
	528	81,3
	999	58,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	22,2
	388	92,1
	400	125,9
	404	103,7
	508	75,5
	512	92,2
	524	72,9
	528	81,2
	720	127,3
	804	111,3
	999	90,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 771/2002,
annettu 8 päivänä toukokuuta 2002,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä 'edustava hinta', vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam. Tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssi-kurskien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista, tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan

pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista. Tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytykseen. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä toukokuuta 2002.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 8 päivänä toukokuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti (?)
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,46	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	13,08	—	0

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tulin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 772/2002,
annettu 8 päivänä toukokuuta 2002,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 mukaan denaturoimattoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 28 artiklassa tarkoitettut hinnat ja kustannukset. Saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat.
- (3) Raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle. Vakio-laatu määritellään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa II kohdassa. Kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95 ⁽³⁾. Tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä maku- tai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräraikan mukaan.
- (5) Erytystapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä.
- (6) Tuki on vahvistettava joka toinen viikko. Tukea voidaan muuttaa muuna aikana.
- (7) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.
- (8) Asetuksessa (EY) N:o 1260/2001 ei säädetä varastointikustannusten tasausjärjestelmän jatkumisesta 1 päivästä heinäkuuta 2001 alkaen. Se olisi sen vuoksi otettava huomioon vahvistettaessa tukia, jotka on myönnetty viennin tapahtuessa 30 päivän syyskuuta 2001 jälkeen.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 8 päivänä toukokuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,56 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,54 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,56 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,54 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4409
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	44,09
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	44,07
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	44,07
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4409

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos vielyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 773/2002,
annettu 8 päivänä toukokuuta 2002,
valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1430/2001
tarkoitettuna pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 37. osittaista tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientiä koskevasta pysyvästä tarjouskilpailusta vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi markkinointivuodeksi 2001/2002 13 päivänä heinäkuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1430/2001⁽³⁾ nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1430/2001 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maail-

manmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 37. osittaisesta tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitettut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1430/2001 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 37. osittaisessa tarjouskilpailussa 47,093 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 192, 14.7.2001, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 774/2002,**annettu 8 päivänä toukokuuta 2002,****huutokauppojen avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin käyttämiseksi bioetanolina Euroopan yhteisössä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2585/2001 ⁽²⁾,ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 720/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 92 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1623/2000 vahvistetaan muun muassa interventioelinten hallussa olevien, asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklassa tarkoitettuja tislauksista saatujen alkoholien varastojen myyntiä koskevat yksityiskohtaiset soveltamissäännöt.
- (2) Olisi avattava huutokauppa viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin käyttämiseksi polttoainealalla yhteisössä, jotta yhteisön viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin varastot pienenisivät ja toimitukset asetuksen (EY) N:o 1623/2000 92 artiklassa tarkoitetuille yrityksille varmistettaisiin tiettyssä määrin. Jäsenvaltioiden varastoima viininvalmistuksesta peräisin oleva alkoholi muodostuu määristä, jotka on saatu viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/1999 ⁽⁶⁾ 35, 36 ja 39 artiklassa sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklassa tarkoitettuja tislauksista.
- (3) Maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 ⁽⁷⁾ voimaantulosta lähtien myyntihinnat ja vakuudet on ilmoitettava ja maksut suoritettava euroina.
- (4) Alkoholin korvaamiseen liittyvien petosten riskin vuoksi vaikuttaa aiheelliselta tehostaa alkoholin lopullisen käytötarkoituksen valvontaa siten, että interventioelimet voivat turvautua kansainvälisten valvontalaitosten apuun

ja varmistaa myydyin alkoholin laadun ydinmagneettiseen resonanssiin perustuvilla määrityksillä.

- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Järjestetään alkoholin huutokauppoja sen käyttämiseksi polttoainealalla yhteisössä. Huutokaupat koskevat kolmea erää, joiden numerot ovat 12/2002 EY, 13/2002 EY ja 14/2002 EY ja joiden määrät ovat vastaavasti 300 000, 50 000 ja 30 000 hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia. Alkoholi on peräisin asetuksen (ETY) N:o 822/87 35 artiklassa sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27 ja 30 artiklassa tarkoitettuja tislauksista, ja se on Espanjan ja Italian interventioelinten hallussa.

2 artikla

Tämän asetuksen liitteessä esitetään erät muodostavien sammion sijainti ja viitteet sekä kunkin sammion sisältämä alkoholimäärä, alkoholin alkoholipitoisuus ja ominaisuudet. Erät myönnetään kolmelle asetuksen (EY) N:o 1623/2000 92 artiklan mukaisesti hyväksytyille yritykselle.

3 artikla

Toimivaltainen komission yksikkö, jolle kaikki tässä huutokaupassa toimitettavat tiedonannot lähetetään, on:

Euroopan komissio
Maatalouden pääosasto, yksikkö D-4
Rue de la Loi / Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
f. (32-2) 295 92 52
sähköpostiosoite: agri-d4@cec.eu.int

4 artikla

Huutokaupat pidetään asetuksen (EY) N:o 1623/2000 92, 93, 94, 95, 96, 98, 100 ja 101 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 2799/98 2 artiklan mukaisesti.

5 artikla

Alkoholin hinta huutokaupoissa on 19 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia.

⁽¹⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 345, 29.12.2001, s. 10.⁽³⁾ EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45.⁽⁴⁾ EYVL L 112, 27.4.2002, s. 3.⁽⁵⁾ EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.⁽⁶⁾ EYVL L 199, 30.7.1999, s. 8.⁽⁷⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

6 artikla

Suoritusvakuus on 30 euroa hehtolitalta 100 tilavuusprosentin alkoholia. Jos tarjouskilpailun voittaneet yritykset eivät ole antaneet pysyvää vakuutta, niiden on ennen alkoholin siirtämistä ja viimeistään siirtomääräyksen antopäivänä asetettava interventioelimelle suoritusvakuus varmistamaan alkoholin käyttäminen bioetanolina polttoainealalla.

7 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1623/2000 92 artiklassa tarkoitettut hyväksytyt yritykset voivat 30 päivän kuluessa huutokauppailmoituksesta ottaa yhteyttä asianomaiseen interventioelimeen ja saada myyntiin saatetusta alkoholista näytteitä maksamalla niistä 10 euroa litralta. Kyseisen määräajan jälkeen näytteiden ottaminen on mahdollista asetuksen (EY) N:o 1623/2000 98 artiklan 2 ja 3 kohdan säännösten mukaisesti. Hyväksytyille yrityksille toimitettava enimmäismäärä on viisi litraa sammiota kohden.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2002.

8 artikla

Niiden jäsenvaltioiden interventioelinten, joissa myytävä alkoholi on varastoituna, on tehtävä asianmukaiset tarkastukset varmistaakseen alkoholin laadun sen lopullisen käyttötarkoituksen yhteydessä. Tässä tarkoituksessa ne voivat:

- soveltaa asetuksen (EY) N:o 1623/2000 102 artiklan säännöksiä soveltuvin osin,
- ottaa näytteitä varmistaakseen alkoholin laadun ydinmagneettiseen resonanssiin perustuvalla määrittelyllä sen lopullisen käyttötarkoituksen yhteydessä.

Kustannuksista vastaa yritys, jolle alkoholi on myyty.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

VIININVALMISTUKSESTA PERÄISIN OLEVAN ALKOHOLIN HUUTOKAUPAT

Nro 12/2002 EY, 13/2002 EY ja 14/2002 EY

SEN KÄYTTÄMISEKSI BIOETANOLINA EUROOPAN YHTEISÖSSÄ

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio ja erän numero	Sijainti	Sammioiden numerot	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (ETY) N:o 822/87 ja (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi	Asetuksen (EY) N:o 1623/2000 92 artiklassa tarkoitetut hyväksytyt yritykset
ESPANJA Erä nro 12/ 2002 EY	Tarancón	A-6	24 149	35	raaka	Ecocarburantes españoles SA
	Tarancón	B-8	24 201	35	raaka	
	Tarancón	C-1	26 008	30	raaka	
	Tarancón	C-2	25 960	30	raaka	
	Tarancón	D-1	26 053	30	raaka	
	Tarancón	D-2	25 972	27	raaka	
	Tarancón	D-3	25 297	30	raaka	
	Tarancón	D-4	14 225	30	raaka	
	Tomelloso	1	46 535	27	raaka	
	Tomelloso	2	9 267	30	raaka	
	Tomelloso	3	18 937	30	raaka	
	Tomelloso	4	18 575	30	raaka	
	Tomelloso	5	20	35	raaka	
	Tomelloso	5	14 801	27	raaka	
		Yhteensä		300 000,00		
ITALIA Erä nro 13/ 2002 EY	Bertolino — Partinico (PA)		12 000	35 + 27	raaka	Sekab (Svensk Etanol kemi AB)
	Caviro — Faenza (RA)		24 000	35 + 27	raaka	
	Mazzari — S. Agata S. Santerno (RA)		4 000	35 + 27	raaka	
	Di Lorenzo — Pontenuovo di Torgiano (PG)		10 000	35 + 27	raaka	
	Yhteensä		50 000,00			
ITALIA Erä nro 14/ 2002 EY	Bonollo — Paduni-Anagni (FR)		9 600	35 + 27	raaka	Primalco Oy
	Bonollo — Paduni-Anagni (FR)		3 578	35	hyvän- makuinen	
	Caviro — Faenza (RA)		6 122	35 + 27	raaka	
	Mazzari — S. Agata S. Santerno (RA)		10 700	35 + 27	raaka	
	Yhteensä		30 000,00			

II Espanjan interventioelimen osoite on:

FEGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (puhelin: (34) 91 347 65 00; teleksi: 23427 FEGA; faksi: (34) 91 521 98 32).

III Italian interventioelimen osoite on:

AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma (puhelin: (39-06) 49 49 991; teleksi: 62 00 64/62 06 17/62 03 31; faksi: (39-06) 445 39 40/445 46 93).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 775/2002,**annettu 8 päivänä toukokuuta 2002,****kolmansista maista Portugaliin tuotavan maissin tuontitullin alentamista koskevan tarjouskilpailun avaamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 537/2002 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvotte-
lujen osana tehdyssä maataloussopimuksessa yhteisö
sitoutuu tuomaan tietyn määrän maissia Portugaliin.
- (2) Yksityiskohtaisten tullikiintiöiden soveltamisesta maissin
ja durran tuontia Portugaliin koskevien erityisjärjestel-
mien osalta 26 päivänä heinäkuuta 1995 annetussa
komission asetuksessa (EY) N:o 1839/95⁽³⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
2235/2000⁽⁴⁾, vahvistetaan säännöt koskien hallintoa
näistä erityistoimenpiteistä. Tällä asetuksella vahvistetaan
tarjouskilpailujen täytäntöönpanoa varten tarvittavat
täydentävät yksityiskohtaiset erityissäännöt ja erityisesti
säännöt, jotka koskevat sellaisen vakuuden antamista ja
vapauttamista, joka toimijoiden on annettava heitä
koskevien velvoitteiden, erityisesti tuodun tuotteen jalos-

tusta ja käyttöä Portugalin markkinoilla koskevan
velvoitteen, noudattamisen takaamiseksi.

- (3) Komission asetuksella (EY) N:o 537/2002⁽⁵⁾ avataan
kolmansista maista Portugaliin tuotavan maissin tuonti-
tullin alentamista koskeva tarjouskilpailu. On tarpeen
vahvistaa myöhäisempi päivämäärä asetuksella (EY) N:o
537/2002 säädetylle viimeiselle osittaiselle tarjouskilpai-
lulle.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*Korvataan asetuksen (EY) N:o 537/2002 1 artiklan 2 kohta
seuraavasti:

”2. Tarjouskilpailu on avoinna 6 päivään kesäkuuta
2002. Sen aikana toteutetaan viikoittaisia tarjouskilpailuja,
joiden määrät ja tarjousten jättöpäivät määritetään tarjous-
kilpailuilmoituksessa.”

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan
*Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4.⁽⁴⁾ EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13.⁽⁵⁾ EYVL L 82, 26.3.2002, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 776/2002,
annettu 7 päivänä toukokuuta 2002,
tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä loka-
kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/
92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan
parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun
asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien sään-
nösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun
komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽³⁾, sellaisena kuin se
on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002 ⁽⁴⁾, ja
erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173—177 artiklassa
säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa
jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä
26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille.

- (2) Edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja
perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY)
N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukai-
sesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon
vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän
asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoi-
tetut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulu-
kossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä toukokuuta 2002.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11.

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Uudet perunat 0701 90 50	45,08	335,13	417,69	27,92
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	45,79	340,36	424,20	28,35
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	183,35	1 362,90	1 698,62	113,53
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	80,00	594,67	741,16	49,54
1.60	Kukkakaali 0704 10 00	55,28	410,92	512,14	34,23
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	76,21	566,50	706,05	47,19
1.90	Parsakaali (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,63	569,12	38,04
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	59,96	445,69	555,48	37,13
1.110	Keräsalaatti 0705 11 00	90,36	671,68	837,14	55,95
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	68,26	507,40	632,39	42,27
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	132,46	984,63	1 227,18	82,02
1.160	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	435,17	3 234,77	4 031,60	269,46
1.170	Pavut:				
1.170.1	Pavut (<i>Vigna-</i> ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 00	146,42	1 088,40	1 356,51	90,66
1.170.2	Pavut (<i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 00	83,75	622,55	775,90	51,86
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	157,74	1 172,54	1 461,38	97,67
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Parsa:				
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	499,01	3 709,34	4 623,08	308,99
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	391,59	2 910,87	3 627,92	242,47
1.210	Munakoisot 0709 30 00	137,03	1 018,60	1 269,51	84,85

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (<i>Apium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.</i>) ex 0709 40 00	97,46	724,46	902,92	60,35
1.230	Kanttarellit 0709 51 30	744,83	5 536,62	6 900,48	461,20
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	174,30	1 295,67	1 614,84	107,93
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	89,20	663,06	826,40	55,23
2.10	Tuoreet kastanjat (<i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	176,48	1 311,85	1 635,00	109,28
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	80,31	596,96	744,02	49,73
2.40	Tuoreet avokatot ex 0804 40 00	121,16	900,66	1 122,52	75,02
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00	115,50	858,59	1 070,09	71,52
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:				
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamllins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— muut 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementtiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:				
2.70.1	— klementtiinit ex 0805 20 10	67,99	505,40	629,89	42,10
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat ex 0805 20 30	88,12	655,02	816,37	54,56
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit ex 0805 20 50	99,90	742,60	925,52	61,86
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	50,35	374,26	466,45	31,18
2.85	Tuoreet limetit (<i>Citrus aurantifolia, Citrus latifolia</i>) ex 0805 30 90 ex 0805 90 00	135,05	1 003,87	1 251,15	83,62
2.90	Greipit, tuoreet:				
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 00	63,14	469,32	584,93	39,09
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 00	62,24	462,63	576,59	38,54

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Syötäväiksi tarkoitettut viinirypäleet 0806 10 10	185,39	1 378,05	1 717,51	114,79
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	58,51	434,93	542,07	36,23
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	102,82	764,29	952,57	63,67
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	121,24	901,23	1 123,23	75,07
2.140	Päärynät:				
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Nipponinpäärynät eli "ya" (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	193,62	1 439,25	1 793,79	119,89
2.140.2	Muut ex 0808 20 50	69,78	518,67	646,43	43,20
2.150	Aprikoosit ex 0809 10 00	406,68	3 023,02	3 767,69	251,82
2.160	Kirsikat 0809 20 95 0809 20 05	576,44	4 284,91	5 340,43	356,93
2.170	Persikat 0809 30 90	260,11	1 933,51	2 409,80	161,06
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	254,71	1 893,39	2 359,80	157,72
2.190	Luumut 0809 40 05	150,50	1 118,75	1 394,33	93,19
2.200	Mansikat 0810 10 00	131,51	977,57	1 218,37	81,43
2.205	Vadelmat 0810 20 10	848,90	6 310,21	7 864,63	525,64
2.210	Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	614,33	4 566,56	5 691,46	380,39
2.220	Kiivit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	115,55	858,90	1 070,47	71,55
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 85	338,27	2 514,50	3 133,90	209,46
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhedelmät) ex 0810 90 85	325,29	2 418,01	3 013,65	201,42
2.250	Litsit ex 0810 90 30	483,14	3 591,34	4 476,01	299,16

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 777/2002,**annettu 7 päivänä toukokuuta 2002,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eräiden juustojen yksityistä varastointia markkinointivuonna 2002/2003 koskevan yhteisön tuen myöntämisen osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 9 artiklassa säädetään, että varastointia kestävien juustojen ja lampaan ja/tai vuohen maidosta valmistettujen juustojen, joiden on kypsytävä ainakin kuusi kuukautta, yksityiseen varastointiin voidaan myöntää tukea, jos näiden juustojen hintojen kehitys ja varastotilanne osoittavat vakavaa epätasapainoa, joka voidaan poistaa tai jota voidaan vähentää kausittaisella varastoinnilla. Tiettyjen varastointia kestävien juustojen sekä pecorino romano-, kefalotyri- ja kasseri-juustojen tuotannon kausiluonteisuudesta johtuvaa tilannetta vaikeuttaa se, että niiden kulutuskauti on päinvastainen niiden tuotantokauden kanssa. Lisäksi näiden juustojen tuotannon hajanaisuus pahentaa mainitusta kausiluonteisuudesta johtuvia seurauksia. Tästä syystä on aiheellista turvautua kausittaiseen varastointiin kesä- ja talvikuukausien tuotannon välistä eroa vastaavien määrien osalta.
- (2) Olisi täsmennettävä tukikelpoiset juustotyyppit ja vahvistettava tukikelpoiset enimmäismäärät sekä sopimusten voimassaoloaika markkinoiden todellisten tarpeiden ja kyseisten juustojen säilytysmahdollisuuden perusteella.
- (3) On tarpeen täsmentää varastointisopimuksen sisältö sekä toimenpiteet, joilla varmistetaan sopimuksen alaisten juustojen tunnistaminen ja tarkastus. Tukimäärät on vahvistettava ottaen huomioon varastointikustannukset sekä tukea saavien ja muiden markkinoille tulevien juustojen välillä ylläpidettävä tasapaino.
- (4) On aiheellista tarkentaa asiakirjoja, kirjanpitoa sekä tarkastustiheyttä ja tarkastusmenettelyjä koskevat yksityiskohtaiset säännökset. Tältä osin olisi säädettävä, että jäsenvaltiot voivat asettaa tarkastuskustannukset kokonaisuudessaan tai osittain sopimuspuolen vastuulle.
- (5) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjasssa,

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.**Tarkoitus**

Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt eräiden juustojen yksityistä varastointia markkinointivuonna 2002/2003 koskevan, asetuksen 9 artiklassa tarkoitetun yhteisön tuen (jäljempänä 'tuki') myöntämisen osalta.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan ilmaisulla:

- a) 'varastointierä' samantyyppisen juuston vähintään kahden tonnin suuruisia määriä, joka on tuotu samana päivänä samaan varastoon;
- b) 'sopimusvarastoinnin alkamispäivä' varastoon viemispäivää seuraavaa päivää;
- c) 'sopimusvarastoinnin viimeinen päivä' varastosta poistamispäivää edeltävää päivää.

3 artikla

Tukikelpoiset juustot

1. Tukea myönnetään eräille varastointia kestäville juustoille sekä pecorino romano-, kefalotyri- ja kasseri-juustoille liitteessä täsmennetyin edellytyksin.
2. Juustojen on oltava yhteisössä valmistettuja ja täytettävä seuraavat vaatimukset:
- a) niihin on merkittävä lähtemättömästi yritys, jossa ne on valmistettu sekä valmistuspäivä ja -kuukausi; nämä merkinnät voidaan tehdä käyttäen koodia;
- b) niiden on pitänyt läpäistä laatutarkastus, jonka perusteella tuotteista voidaan antaa riittävät takeet niiden luokittelemiseksi kypsytämisen jälkeen liitteessä esitettyihin luokkiin.

4 artikla

Varastointisopimus

1. Juustojen yksityistä varastointia koskevat sopimukset tehdään sen jäsenvaltion interventioelimen, jonka alueelle juustot on varastoitu, sekä luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden välillä, jäljempänä 'sopimuspuolet'.

2. Varastointisopimus laaditaan kirjallisena sopimushakemuksen perusteella.

Tämä hakemus on toimitettava interventioelimelle 30 päivän kuluessa varastoon viemispäivästä, ja se voi koskea ainoastaan sellaisia juustoeria, joiden varastoon viemistä koskevat toimet on saatu päätökseen. Interventioelimen on kirjattava hakemuksen vastaanottopäivä.

Jos hakemus kuitenkin saapuu interventioelimelle enintään kymmenen työpäivän kuluessa edellä tarkoitetun määräajan päättymisestä, varastointisopimus voidaan tehdä, mutta tuen määrää alennetaan 30 prosentilla.

3. Varastointisopimus koskee yhtä tai useampaa varastointierää, ja siinä on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- juustojen määrä, johon sopimusta sovelletaan;
- sopimuksen täytäntöönpanoon liittyvät päivämäärät;
- tuen määrä;
- varastojen tunnistetiedot.

4. Varastointisopimus on tehtävä 30 päivän kuluessa sopimushakemuksen kirjauspäivästä.

5. Interventioelimen on laadittava tarkastustoimenpiteille, erityisesti 7 artiklassa tarkoitetuille, säännöt. Varastointisopimuksessa on viitattava näihin sääntöihin.

5 artikla

Varastoon vieminen ja varastosta poistaminen

- Varastoonvienti- ja varastosta poistamisjaksot esitetään liitteessä.
- Varastosta poistaminen on suoritettava kokonaisuina varastointierinä.
- Jos juustojen laatu on ensimmäisten 60 sopimusvarastointipäivän jälkeen huonontunut enemmän kuin tavanomaisesti säilytettäessä, sopimuspuolille voidaan yhden kerran varastointierää kohden antaa mahdollisuus korvata vahingoittuneet määrät omalla kustannuksellaan.

Jos varastoinnin aikana tai varastosta poistamisen yhteydessä tehdyissä tarkastuksissa todetaan vahingoittuneita määriä, näistä määristä ei voida maksaa tukea. Lisäksi jäljelle jäävän tukikelpoisen erän määrän on oltava vähintään kaksi tonnia. Samaa sääntöä sovelletaan siihen erän osaan, joka poistetaan varastosta ennen 1 kohdassa tarkoitetun varastosta poistamisjakson alkamista tai ennen 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun varastoinnin vähimmäisajan päättymistä.

4. Edellä 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa tuki lasketaan siten, että sopimusvarastoinnin ensimmäinen päivä on sopimusvarastoinnin alkamispäivä.

6 artikla

Varastointiedellytykset

- Jäsenvaltion on huolehdittava siitä, että kaikkia tukikelpoisuusedellytyksiä noudatetaan.
- Sopimuspuolen, tai jäsenvaltion pyynnöstä tai sen luvalla, varastosta vastuussa olevan henkilön on annettava valvonnasta vastaavan toimivaltaisen viranomaisen käyttöön kaikki asia-

kirjat, joiden avulla voidaan erityisesti varmistaa seuraavat seikat, siltä osin kuin on kyse yksityisesti varastoiduista tuotteista:

- omistusoikeus varastoonvientihetkellä;
- juustojen alkuperä ja valmistuspäivä;
- varastoon viemispäivä;
- säilyttäminen varastossa ja varaston osoite;
- varastosta poistamispäivä.

3. Sopimuspuolen tai tarvittaessa varastosta vastuussa olevan henkilön on pidettävä jokaisen sopimuksen osalta varastokirjanpitoa, joka on saatavilla varastossa ja johon sisältyvät seuraavat tiedot:

- yksityisesti varastoitujen tuotteiden varastointierän numero;
- varastoon viemis- ja varastosta poistamispäivät;
- juustojen määrä ja paino varastointierittäin ilmoitettuna;
- tuotteiden sijainti varastossa.

4. Varastoitujen tuotteiden on oltava helposti tunnistettavissa ja käsiteltävissä sekä sopimuskohtaisesti yksilöityjä. Varastoituihin juustoihin on liitettävä erityinen merkintä.

7 artikla

Tarkastukset

- Toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä varastoon viemisen yhteydessä tarkastuksia varmistaakseen erityisesti, että varastoidut tuotteet ovat tukikelpoisia, ja estääkseen kaikki mahdollisuudet tuotteiden korvaamiseen sopimusvarastoinnin aikana.
- Toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä ennalta ilmoittamatta pistokoetarkastus sen varmistamiseksi, että tuotteet ovat varastossa. Otetun näytteen on oltava edustava, ja sen on vastattava vähintään 10:tä prosenttia siitä sopimuksen kattamasta kokonaisuudesta, jota yksityisen varastoinnin tukitoimenpide koskee.

Tämä tarkastus käsittää 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun kirjanpidon tarkastuksen lisäksi tuotteiden painoa, tyyppiä ja tunnistamista koskevan fyysisen tarkastuksen. Fyysisiä tarkastuksia on tehtävä vähintään viidelle prosentille ennalta ilmoittamatta tehtyyn tarkastukseen kuuluvasta määrästä.

3. Toimivaltaisen viranomaisen on tarkastettava sopimusvarastointijakson lopussa, että tuotteet ovat varastossa. Jos tuotteet kuitenkin jäävät varastoon sopimusvarastoinnin enimmäiskeston jälkeen, tämä tarkastus voidaan tehdä varastosta poistamisen yhteydessä.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua tarkastusta varten sopimuspuolen on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kyseiset varastointierät vähintään viisi työpäivää ennen

- sopimusvarastointijakson päättymistä; tai
- varastosta poistamisen alkamista, jos poistaminen toteutetaan sopimusvarastointijakson aikana tai sen jälkeen.

Jäsenvaltio voi hyväksyä viittä työpäivää lyhyemmän määräajan.

4. Edellä olevan 1, 2 ja 3 kohdan perusteella tehdyistä tarkastuksista on laadittava kertomus, jossa on mainittava:

- a) tarkastuspäivä;
- b) tarkastuksen kesto;
- c) toteutetut toimet.

Vastuussa olevan virkailijan on allekirjoitettava tarkastuskertomus, joka sopimuspuolen tai tarvittaessa varastosta vastuussa olevan henkilön on varmennettava allekirjoituksellaan ja jonka on oltava maksuasiakirjojen mukana.

5. Jos paljastuu poikkeamia, jotka koskevat vähintään viittä prosenttia tarkastetusta määrästä, tarkastusta laajennetaan ottamalla toimivaltaisen elimen määräämä suurempi näyte.

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tieto tällaisista tapauksista neljän viikon kuluessa.

6. Jäsenvaltiot voivat määrätä, että sopimuspuolen on vastattava kaikista tarkastuskuluista tai osasta niitä.

8 artikla

Varastointituet

1. Tuen määrät vahvistetaan seuraavasti:
 - a) 35 euroa/tonni kiinteiden kustannusten osalta;
 - b) 0,35 euroa/tonni sopimuksen mukaiselta varastointipäivältä varastointikustannusten osalta;
 - c) sopimuksen mukaiselta varastointipäivältä rahoituskustannusten osalta maksettava tonnikohtainen määrä, joka on

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä toukokuuta 2002.

- i) 0,36 euroa varastointia kestävien juustojen osalta;
- ii) 0,46 euroa pecorino romano -juustojen osalta;
- iii) 0,51 euroa kefalotyri- ja kasseri-juustojen osalta.

2. Tukea ei myönnetä, jos sopimusvarastoinnin kesto on alle 60 päivää. Tuen enimmäismäärä ei voi olla suurempi kuin määrä, joka vastaa 180 päivää kestävästä sopimusvarastointia.

Jos sopimuspuoli ei noudata 7 artiklan 3 kohdan toisessa ja kolmannessa alakohdassa tarkoitettua määräaikaa, tukea alennetaan 15 prosenttia ja sitä maksetaan ainoastaan jaksolta, jolta sopimuspuoli toimittaa toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän todisteen siitä, että juustot ovat olleet sopimusvarastoinnissa.

3. Tuki maksetaan sopimuspuolen pyynnöstä sopimusvarastoinnin päätyttyä 120 päivän kuluessa hakemuksen vastaanottamispäivästä edellyttäen, että 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut tarkastukset on tehty ja että maksuun oikeuttavia edellytyksiä on noudatettu.

Jos meneillään on kuitenkin tukikelpoisuutta koskeva hallinnollinen tutkinta, maksu suoritetaan vasta, kun tukikelpoisuus on vahvistettu.

9 artikla

Tiedonannot

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 15 päivään tammikuuta 2003 mennessä varastointisopimusten kohteena olleiden juustojen määrät.

10 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Juustoluokat	Tukielpoiset määrät (tonnia)	Juustojen vähimmäisikä	Varastoon viemisyksikö	Varastosta poistamisyksikö
Ranskalaiset varastointia kestävät juustot: — suojattu alkuperänimitys beaufort- tai comté-tyyppisten juustojen osalta — ”Label rouge” emmental grand cur -tyyppisten juustojen osalta — luokka A tai B emmental- tai gruyère-tyyppisten juustojen osalta	16 000	10 päivää	15.5.—30.9.2002	1.10.2002—31.3.2003
Saksalaiset varastointia kestävät juustot: ”Markenkäse” tai ”Klasse fein Emmentaler/Bergkäse”	1 000	10 päivää	15.5.—30.9.2002	1.10.2002—31.3.2003
Irlantilaiset varastointia kestävät juustot: ”Special Grade”	900	10 päivää	15.5.—30.9.2002	1.10.2002—31.3.2003
Itävaltalaiset varastointia kestävät juustot: ”1. Güteklasse Emmentaler/Bergkäse/Alpkäse”	1 700	10 päivää	15.5.—30.9.2002	1.10.2002—31.3.2003
Suomalaiset varastointia kestävät juustot: ”I luokka”	1 700	10 päivää	15.5.—30.9.2002	1.10.2002—31.3.2003
Ruotsalaiset varastointia kestävät juustot: ”Västerbotten/Prästost/Svecia/Grevé”	1 700	10 päivää	15.5.—30.9.2002	1.10.2002—31.3.2003
”Pecorino romano”	15 000	90 päivää ja valmistettu 1.10.2001 jälkeen	15.5.—31.12.2002	ennen 31.3.2003
Lampaan- tai vuohenmaidosta tai niiden seoksesta valmistettu kefalotyri ja kasseri	3 200	90 päivää ja valmistettu 30.11.2001 jälkeen	15.5.—30.11.2002	ennen 31.3.2003

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 778/2002,**annettu 7 päivänä toukokuuta 2002,****asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten rehuksi tarkoitetun rasvattoman maidon ja rasvattoman maitojauheen tuen ja mainitun rasvattoman maitojauheen myynnin osalta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/1999 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 ja 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2799/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 213/2001 ⁽⁴⁾, rehuseoksiksi jalostetulle rasvattomalle maidolle ja vasikoiden rehuksi tarkoitetulle rasvattomalle maitojauheelle myönnettävää tukea koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 26 päivänä heinäkuuta 1979 annettu komission asetus (ETY) N:o 1725/79 ⁽⁵⁾ muotoillaan uudelleen. Asetuksen (ETY) N:o 1725/79 1 artiklan 3 kohdan ja sen soveltamiseen perustuvan käytännön mukaisesti rehuseosten valmistukseen tarkoitetut esiseokset sisältävät rasvatonta maitojauhetta, johon voidaan lisätä yhtä tai useampaa mainitussa kohdassa lueteltua ainetta. Asetuksen (EY) N:o 2799/

1999 4 artiklan, jossa säädetään rehuseosten koostumusvaatimukset, tulkintaan liittyvien epäselvyyksien poistamiseksi tämä jäsenvaltioiden käytännöllinen soveltamistapa olisi vahvistettava, ja sen vuoksi mainittua artiklaa olisi selvennettävä taannehtivasti.

- (2) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2799/1999 4 artiklan a alakohta seuraavasti:

”a) rasvaton maitojauhe, ja tarvittaessa”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä toukokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EYVL L 340, 31.12.1999, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 37, 7.2.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 199, 7.8.1979, s. 1.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 779/2002,**annettu 7 päivänä toukokuuta 2002,****Grana Padano-, Parmigiano Reggiano- ja Provolone-juuston yksityiselle varastoinnille annettavan tuen myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2659/94 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 2659/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 990/2001⁽⁴⁾, 6 artiklan 1 kohdassa säädetään Grana Padano-, Parmigiano Reggiano- ja Provolone-juuston yksityiseen varastointiin myönnettävien tukien määristä. Näitä määriä olisi muutettava varastointikulujen kehityksen ja markkinahintojen ennakoitavan kehityksen huomioon ottamiseksi.
- (2) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2659/94 6 artiklan 1 kohta seuraavasti:

- ”1. Juuston yksityiselle varastoinnille annettavan tuen määrä vahvistetaan seuraavasti:
- a) 35 euroa tonnilta kiinteiden kustannusten osalta;
- b) 0,35 euroa tonnilta sopimuksen mukaiselta varastointipäivältä varastointikustannusten osalta;
- c) rahoituskustannusten osalta myönnettävä määrä, euroina tonnia ja sopimukseen perustuvaa varastointipäivää kohden ilmaistuna vahvistetaan seuraavasti:
- 0,48 Grana Padano -juustolle,
- 0,69 Parmigiano Reggiano -juustolle,
- 0,39 Provolone-juustolle.”

2 artiklaTämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä toukokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.⁽³⁾ EYVL L 284, 1.11.1994, s. 26.⁽⁴⁾ EYVL L 138, 22.5.2001, s. 11.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 780/2002,**annettu 8 päivänä toukokuuta 2002,****neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2019/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä laatuhanajan tuotantoa koskevan tukijärjestelmän osalta annetun asetuksen (EY) N:o 3063/93 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Egeanmeren pienten saarten hyväksi 19 päivänä heinäkuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2019/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 442/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (ETY) N:o 2019/93 otetaan käyttöön erityisen laatuhanajan tuotantoon tarkoitettujen mehiläispesien tukijärjestelmä Egeanmeren pienillä saarilla. Mainitun asetuksen 12 artiklassa, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 442/2002, viitataan "mehiläishoitajien yhdistyksiin", joten komission asetuksessa (EY) N:o 3063/93 ⁽³⁾ käytettyä terminologiaa olisi mukautettava.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3063/93 ajanmukaistamiseksi olisi poistettava tuen haku- ja maksupäiviä, maksetuista tuista komissiolle annettavia ilmoituksia sekä tukihakemusten paikalla tehtyjen tarkastusten prosenttimäärää vuonna 1993 koskeneet poikkeukset. Lisäksi olisi poistettava viittaus maatalouden muuntokurssiin.
- (3) Asetus (EY) N:o 3063/93 olisi näin ollen muutettava.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 3063/93 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Tuki suuren osan timjamihunajaa sisältävän laatuhanajan tuotantoon Egeanmeren pienillä saarilla myönnetään toimivaltaisten viranomaisten hyväksymille mehiläishoitajien

yhdistyksille, jotka sitoutuvat laatuhanajan kaupan pitämisen ja myynnin edistämisen edellytysten parantamiseen tähtääviin vuosittaisiin aloiteohjelmiin."

- 2) Korvataan 2 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"Mehiläishoitajien yhdistyksiltä edellytetään ohjelmien hyväksyttämistä Kreikan viranomaisella."

- 3) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

a) Poistetaan 1 kohdan toinen alakohta.

- b) Korvataan 2 kohdan ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:

"— mehiläishoitajien yhdistyksen nimi ja osoite tai mehiläishoitajan nimi ja osoite,"

- 4) Poistetaan 4 artiklan toinen alakohta.

- 5) Muutetaan 5 artikla seuraavasti:

a) Korvataan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen ja toinen luetelmakohta seuraavasti:

*"— tukihakemuksen esittäneiden mehiläishoitajien yhdistysten ja yksittäisten mehiläishoitajien määrä,**— pesien määrä, jolle mehiläishoitajien yhdistykset ovat hakeneet tukea, ja pesien määrä, jolle mehiläishoitajat ovat hakeneet tukea, ja tuki on myönnetty,"*

- b) Poistetaan toinen alakohta.

- 6) Poistetaan 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen virke.

- 7) Poistetaan 8 artikla.

2 artikla⁽¹⁾ EYVL L 184, 27.7.1993, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 68, 12.3.2002, s. 4.⁽³⁾ EYVL L 274, 6.11.1993, s. 5.

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 781/2002,
annettu 8 päivänä toukokuuta 2002,
tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäähdytetylle tai jäädytetylle naudanlihalle**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon korkealaatuista tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 27 päivänä toukokuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 936/97 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 361/2002 ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 936/97 4 ja 5 artiklassa säädetään saman asetuksen 2 artiklan f alakohdan tarkoittamien lihojen tuontilupahakemusten ja niiden myöntämisen ehdot.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 936/97 2 artiklan f alakohdassa vahvistetaan sellaisen Amerikan yhdysvalloista ja Kanadasta peräisin ja lähtöisin olevan korkealaatuisen tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn naudanlihan, jota voidaan 1 päivästä heinäkuuta 2001 30 päivään kesäkuuta 2002 tuoda erityisin edellytyksin, määräksi 11 500 tonnia.

- (3) On otettava huomioon, että tässä asetuksessa säädettyjä tuontilupia voidaan käyttää niiden koko voimassaoloajan vain, jollei olemassa olevista eläinlääkinnällisistä järjestelyistä muuta johdu,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Jokainen 1—5 päivänä toukokuuta 2002 esitetty asetuksen (EY) N:o 936/97 2 artiklan f alakohdassa tarkoitettua korkealaatuista tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa koskeva tuontilupahakemus hyväksytään kokonaisuudessaan.
2. Asetuksen (EY) N:o 936/97 5 artiklan mukaisesti saa 10 747,100 tonnista jättää lupahakemuksia kesäkuun 2002 viiden ensimmäisen päivän ajan.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2002.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 137, 28.5.1997, s. 10.

⁽²⁾ EYVL L 58, 28.2.2002, s. 5.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 782/2002,
annettu 8 päivänä toukokuuta 2002,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2831/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa. Tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen

maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2002.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EYVL L 351, 29.12.1998, s. 25.

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ^(?)				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ^(?)	AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁵⁾	Egypti ⁽⁶⁾
1006 10 21	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(?)	41,18	(?)		96,00

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja siltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	(¹)	264,00	416,00	264,00	416,00	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	231,66	256,99	295,89	286,55	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	263,01	253,67	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	32,88	32,88	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 783/2002,
annettu 8 päivänä toukokuuta 2002,
B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 8 päivänä lokakuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1961/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 226/2002 ⁽²⁾ vahvistetaan B-menettelyn mukaisten muiden kuin elintarvikeavun yhteydessä haettujen vientitodistusten ohjeelliset määrät.
- (2) Komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on tomaattien osalta vaarassa ylittyä piakkoin.

Tämä ylitys olisi vahingollinen hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle.

- (3) Tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 8 päivän toukokuuta 2002 jälkeen vietyjä tomaatteja koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään tomaattien osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 226/2002 1 artiklan mukaisesti 8 päivän toukokuuta 2002 jälkeen ja ennen 15 päivää toukokuuta 2002.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2002.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽²⁾ EYVL L 38, 8.2.2002, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 784/2002,
annettu 8 päivänä toukokuuta 2002,
viinialan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän viinialan tuotteiden kaupan osalta 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 883/2001 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 885/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan ja 9 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2585/2001 ⁽⁴⁾, 63 artiklan 7 kohdassa rajoitetaan vientituen myöntämistä viinialan tuotteille Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyssä maataloussopimuksessa sovittujen määrien ja menojen mukaisesti.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 883/2001 9 artiklassa vahvistetaan ne olosuhteet, joiden vallitessa komissio voi toteuttaa erityisiä toimenpiteitä kyseisessä sopimuksessa määrättyjen määrien tai käytettävissä olevan talousarvion ylittämisen välttämiseksi.
- (3) Komission 8 päivänä toukokuuta 2002 käytettävissä olevien vientitodistushakemuksia koskevien tietojen perusteella asetuksen (EY) N:o 883/2001 9 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen määräalueiden 1) Afrikka ja 3)

Itä-Eurooppa osalta 30 päivään kesäkuuta 2002 asti käytettävissä olevat määrät ovat vaarassa ylittyä, jollei tuen ennakkovahvistamisen sisältävien vientitodistusten antamista rajoiteta. Tämän vuoksi 1—7 päivänä toukokuuta 2002 jätettyihin hakemuksiin olisi sovellettava yhtenäistä hyväksymisprosenttia ja keskeytettävä todistusten antaminen näitä alueita koskeville hakemuksille sekä hakemusten vastaanottaminen 1 päivään heinäkuuta 2002 asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Viinialan tuen ennakkovahvistamisen sisältävät 1—7 päivänä toukokuuta 2002 asetuksen (EY) N:o 883/2001 mukaisesti jätetyt vientitodistushakemukset hyväksytään alueen 1) Afrikka osalta 37,07 prosenttiin ja alueen 3) Itä-Eurooppa osalta 6,63 prosenttiin asti haetuista määristä.

2. Keskeytetään 1 kohdassa tarkoitettujen viinialan tuotteiden vientitodistusten antaminen 8 päivästä toukokuuta 2002 alkaen jätettyjen hakemusten osalta sekä vientitodistuksia koskevien hakemusten vastaanottaminen alueiden 1) Afrikka ja alueen 3) Itä-Eurooppa osalta 9 päivästä toukokuuta 2002 1 päivään heinäkuuta 2002 asti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2002.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 128, 10.5.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 128, 10.5.2001, s. 54.

⁽³⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 345, 29.12.2001, s. 10.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJIEN KONFERENSSI

PÄÄTÖS

Euroopan unionin tulevaisuutta käsittelevän valmistelukunnan rahoittamiseksi perustetun rahaston talousarvion vahvistamisesta varainhoitovuodeksi 2002

(2002/351/EU)

NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEIDEN JÄSENVALTIOIDEN
HALLITUSTEN EDUSTAJAT, jotka

ottavat huomioon rahaston perustamisesta Euroopan unionin tulevaisuutta käsittelevän valmistelukunnan rahoittamiseksi (jäljempänä 'rahasto') ja sen varainhoitoa koskevista säännöistä 21 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöksen 2002/176/EU⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan unionin tulevaisuutta käsittelevän valmistelukunnan pääsihteerin esittämän ehdotuksen Euroopan unionin tulevaisuutta käsittelevän valmisteluvaliokunnan rahoittamiseksi perustetun rahaston ennakoarvioiksi varainhoitovuodeksi 2002,

ottavat huomioon rahaston ennakoarvioita varainhoitovuodeksi 2002 koskevan, 10 päivänä huhtikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin suostumuksen,

ottavat huomioon rahaston ennakoarvioita varainhoitovuodeksi 2002 koskevan, 27 päivänä maaliskuuta 2002 annetun neuvoston suostumuksen,

ottavat huomioon rahaston ennakoarvioita varainhoitovuodeksi 2002 koskevan, 3 päivänä huhtikuuta 2002 annetun komission suostumuksen, sekä

katsovat, että 21 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn Euroopan unionin neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöksen 2002/176/EU 3 artiklassa tarkoitettu menettely on näin saatettu päätökseen,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Vahvistetaan lopullisesti Euroopan unionin tulevaisuutta käsittelevän valmistelukunnan rahoitusta varten perustetun rahaston talousarvio varainhoitovuodeksi 2002 sellaisena kuin se on liitteessä.

Tehty Brysselissä 18 päivänä huhtikuuta 2002.

*Jäsenvaltioiden hallitusten edustajien
konferenssin puolesta*

Puheenjohtaja

F. J. CONDE DE SARO

⁽¹⁾ EYVL L 60, 1.3.2002, s. 56.

LITE

**EUROOPPA-VALMISTELUKUNNAN
RAHOITUSRAHASTO**

Talousarvio varainhoitovuodeksi 2002

TULOTAULUKKO

Osasto Luku	Nimike	Määrärahat 2002
9	TULOT	
90	TOIMIELINTEN RAHOITUSOSUUDET	4 000 000
99	MUUT TULOT	p.m.
	Osasto 9 yhteensä	4 000 000
	KAIKKI YHTEENSÄ	4 000 000

OSASTO 9**TULOT****LUKU 90 — TOIMIELINTEN RAHOITUSOSUUDET**

Määrärahat 2002
4 000 000

Eurooppa-valmistelukunnan rahoittamiseksi tarkoitettut Euroopan unionin toimielinten rahoitusosuudet:

Euroopan parlamentti	1 000 000
Euroopan unionin neuvosto	400 000
Euroopan komissio	2 600 000

LUKU 99 — MUUT TULOT

Määrärahat 2002
p.m.

MENOTAULUKKO
Yhteenveto määrärahoista

Osasto Luku	Nimike	Määrärahat 2002
1	VALMISTELUKUNNAN JÄSENIÄ JA HENKILÖSTÖÄ KOSKEVAT MENOT	
11	PUHEENJOHTAJAN JA VARAPUHEENJOHTAJIEN MATKAT	67 500
12	ASUMIS- JA OLESKELUKORVAUKSET	271 250
13	PALKAT JA MUUT KORVAUKSET	375 000
14	TYÖMATKAKULUT	95 000
15	EDUSTUSKULUT	150 000
	Osasto 1 yhteensä	958 750
2	ERILAISET HALLINTOMENOT	
21	KÄÄNNÖKSET	1 721 250
22	ESITTEET JA JULKAISUT	400 000
23	TUTKIMUKSET, KUULEMISET JA KESKUSTELUFOORUMI	350 000
24	PERUSRAKENNEKULUT JA MUUT KULUT	200 000
	Osasto 2 yhteensä	2 671 250
10	MUUT MENOT	
100	VARAUS ENNAKOIMATTOMIA MENOJA VARTEN	370 000
	Osasto 10 yhteensä	370 000
	KAIKKI YHTEENSÄ	4 000 000

OSASTO 1**VALMISTELUKUNNAN JÄSENIÄ JA HENKILÖSTÖÄ KOSKEVAT MENOT****LUKU 11 — PUHEENJOHTAJAN JA VARAPUHEENJOHTAJAN MATKAT**

Määrärahat 2002
67 500

Selvitysosa

Määräraha on tarkoitettu kattamaan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajien matkat toimielinten toimipaikoille puheenjohtajiston tai valmistelukunnan kokousten yhteydessä.

LUKU 12 — ASUMIS- JA OLESKELUKORVAUKSET

Määrärahat 2002
271 250

Selvitysosa

Määräraha on tarkoitettu kattamaan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajien kulut puheenjohtajiston tai valmistelukunnan kokouksissa.

LUKU 13 — PALKAT JA MUUT KORVAUKSET

Määrärahat 2002
375 000

Selvitysosa

Määräraha on tarkoitettu kattamaan kulujen korvaaminen pääsihteeristölle ja yhteisöjen toimielinten henkilöstöön kuulumattoman sihteeristöhenkilöstön palkat.

LUKU 14 — TYÖMATKAKULUT

Määrärahat 2002
95 000

Selvitysosa

Määräraha on tarkoitettu kattamaan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajien sekä yhteisöjen toimielinten henkilöstöön kuulumattoman sihteeristöhenkilöstön matka- ja oleskelukulut.

LUKU 15 — EDUSTUSKULUT

Määrärahat 2002
150 000

Selvitysosa

Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti puheenjohtajiston jäsenille tehtäviensä suorittamisesta aiheutuvat kulut.

OSASTO 2**ERILAISET HALLINTOMENOT****LUKU 21 — KÄÄNNÖKSET**

Määrärahat 2002
1 721 250

Selvitysosa

Määräraha on tarkoitettu kattamaan valmistelukunnan jäsenille tarkoitettuihin tai heiltä tuleviin teksteihin, joita ei voida käänntää toimielimissä.

LUKU 22 — ESITTEET JA JULKAISUT

Määrärahat 2002
400 000

Selvitysosa

Määräraha on tarkoitettu kattamaan sellaisten laajaan levitykseen menevien julkaisujen tekeminen, joita ei voida tuottaa toimielimissä.

LUKU 23 — TUTKIMUKSET, KUULEMISET JA KESKUSTELUFOORUMI

Määrärahat 2002
350 000

Selvitysosa

Määräraha on tarkoitettu kattamaan valmistelukunnan pyytämien korkean tason tutkimusten toteutus ja kulujen korvaaminen valmistelukunnan mahdollisesti kuulemille merkittävillä henkilöillä.

LUKU 24 — PERUSRAKENNEKULUT JA MUUT KULUT

Määrärahat 2002
200 000

Selvitysosa

Määräraha on tarkoitettu kattamaan edellä mainituista kuluista poikkeavat kulut, joita mikään toimielin ei voi ottaa vastatakseen, erityisesti muualla kuin toimielinten toimipaikoilla aiheutuvat kulut (ajoneuvojen, kokoontumistilojen, laitteiden vuokraus jne.).

OSASTO 10**MUUT MENOT****LUKU 100 — VARAUS ENNAKOIMATTOMIA MENOJA VARTEN**

Määrärahat 2002
370 000

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2002, yhteisen käsikirjan tarkistamisesta

(2002/352/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon täytäntöönpanovallan pidättämisestä neuvostolle rajatarkastusten ja -valvonnan toteuttamista koskevien tiettyjen yksityiskohtaisten määräysten ja käytännön menettelytapojen osalta 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 790/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Belgian kuningaskunnan ja Ruotsin kuningaskunnan aloitteen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) On kumottava eräitä yhteisen käsikirjan ⁽²⁾ säännöksiä, jotka eivät ole tarpeellisia rajatarkastustoimissa ja muutettava eräitä muita säännöksiä kumoamisen huomioon ottamiseksi.
- (2) Jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet neuvoston pääsihteeristölle, ettei yhteisessä käsikirjassa myöskään enää tarvitse olla eräitä liitteitä, joissa on luetteloita tiedoista, jotka jäsenvaltioiden on toimitettava niiden tällä hetkellä soveltamien sääntöjen mukaisesti.
- (3) Tanskan asemaa koskevan, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen eikä päätös sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan. Koska tällä päätöksellä on tarkoitus kehittää Schengenin säännöstöä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston määräysten mukaisesti, Tanska päättää edellä mainitun pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun neuvosto on tehnyt tämän päätöksen, saattaako Tanska tämän päätöksen osaksi kansallista lainsäädäntöään.

- (4) Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan kannalta tällä päätöksellä kehitetään Schengenin säännöstön määräyksiä; kehittäminen koskee tietyistä Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 17 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn päätöksen 1999/437/EY 1 artiklan A kohdassa tarkoitettua alaa ⁽³⁾.
- (5) Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemaa koskevan, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti eivät osallistu tämän päätöksen tekemiseen eikä päätös siten sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Irlantia eikä sitä sovelleta niihin,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Muutetaan yhteisen käsikirjan I osa seuraavasti:

a) Korvataan 1.2 kohdan toinen virke seuraavasti:

”Ulkorajojen luvattomasta ylittämisestä muualta kuin rajanylityspaikoilta ja muina kuin vahvistettuina aukioloaikoina seuraa kansallisen lainsäädännön mukainen rangaistus.”.

b) Korvataan 1.3 kohta seuraavasti:

”Seuraavat henkilöt voivat poikkeuksellisesti ylittää ulkorajan muualta kuin vahvistetuilta rajanylityspaikoilta ja muina kuin vahvistettuina aukioloaikoina:

— henkilöt, joita koskevista vastaavanlaisista rajanylitysluvista määrätään paikallista rajaliikennettä, jota Italiassa kutsutaan paikalliseksi rajaliikenteeksi tai retkeilyliikenteeksi, koskevissa kahdenvälisissä sopimuksissa,

⁽¹⁾ EYVL L 116, 26.4.2001, s. 5.

⁽²⁾ Yhteiseen käsikirjaan viitataan neuvoston päätöksen 1999/435/EY liitteessä A olevassa kohdassa SCH/Com-ex (99) 13 (EYVL L 176, 10.7.1999, s. 1), sen luokitus on osittain kumottu 30 päivänä marraskuuta 2000 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2000/751/EY (EYVL L 303, 2.12.2000, s. 29) ja sitä on viimeksi muutettu 18 päivänä helmikuuta 2002 tehdyllä neuvoston asetuksella (EY) N:o 334/2002 (EYVL L 53, 23.2.2002, s. 7).

⁽³⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

— merimiehet, jotka käyvät maissa 6.5.2 kohdan mukaisesti.”.

c) Kumotaan 1.3.1 kohdan viimeinen virke.

d) Korvataan 1.3.3 kohta seuraavasti:

”Paikalliseen rajaliikenteeseen, jota Italiassa kutsutaan paikalliseksi rajaliikenteeksi tai retkeilyliikenteeksi, sovellettavat, 1.2 kohdan määräyksiä koskevat poikkeukset myönnetään niiden kahdenvälisen sopimusten nojalla, joita jäsenvaltiot ovat tehneet sellaisten kolmansien maiden kanssa, jotka ovat niiden naapurivaltioita.”.

2. Poistetaan yhteisen käsikirjan liitteet 2 ja 3.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 2002.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu jäsenvaltioille Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty Luxemburgissa 25 päivänä huhtikuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. RAJOY BREY

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 25 päivänä huhtikuuta 2002,
14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyllä yleissopimuksella perustetun toimeenpanevan komitean hyväksymän yhteisen käsikirjan II osan luokituksen kumoamisesta

(2002/353/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyllä yleissopimuksella perustettu toimeenpaneva komitea, jonka sijasta neuvosto nyt toimii Schengen-pöytäkirjan 2 artiklan mukaisesti, luokitteli 14 päivänä joulukuuta 1993 (asiak. SCH/Com-ex (93) 22 rev) ja 23 päivänä kesäkuuta 1998 (asiak. SCH/Com-ex (98) 17) tekemillään päätöksillä luottamuksellisiksi kaikki sen yhteisen käsikirjan määräykset, jonka uusi versio hyväksyttiin toimeenpanevan komitean 28 päivänä huhtikuuta 1999 tekemällä päätöksellä (asiak. SCH/Com-ex (99) 13) ⁽¹⁾.
- (2) Yhteinen käsikirja ja toimeenpanevan komitean päätökset sen luokituksesta kuuluvat Schengenin säännöstöön sellaisina kuin neuvosto on määritellyt ne päätöksessään 1999/435/EY ⁽²⁾.
- (3) Yhteisen käsikirjan osan I ja useiden liitteiden luokitus on kumottu neuvoston päätöksellä 2000/751/EY ⁽³⁾.
- (4) Yhteisen käsikirjan osan II luokitus olisi myös kumottava.
- (5) On aiheellista kumota toimeenpanevan komitean päätökset (SCH/Com-ex (93) 22 rev) ja (SCH/Com-ex (98) 17) siltä osin kuin ne liittyvät yhteiseen konsuliohjeistoon ja yhteiseen käsikirjaan, jotta niiden luokitusta koskevat tulevat päätökset voidaan tehdä neuvoston turvallisuussääntöjen vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY ⁽⁴⁾ esitettyjen, asiakirjojen luokitusta koskevien sääntöjen mukaisesti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Kumotaan yhteisen käsikirjan II osan luokitus.
2. Yhteisen käsikirjan liitteet 14 b, 6 b ja 6 c, jotka vastaavat yhteisen konsuliohjeiston liitteitä 5, 9 ja 10, jäävät luottamuksellisiksi.

2 artikla

Yhteisen käsikirjan II osa julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

3 artikla

1. Schengenin toimeenpanevan komitean 14 päivänä joulukuuta 1993 tekemä päätös (SCH/Com-ex (93) 22 rev) ja 23 päivänä kesäkuuta 1998 tekemä päätös (SCH/Com-ex (98) 17) kumotaan siltä osin kuin ne liittyvät yhteiseen konsuliohjeistoon ja yhteiseen käsikirjaan.
2. Myöhemmät päätökset yhteisen konsuliohjeiston ja yhteisen käsikirjan luokitukselta tehdään päätöksen 2001/264/EY säännösten mukaisesti.

4 artikla

Tätä päätöstä noudatetaan päivästä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 25 päivänä huhtikuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. RAJOY BREY

⁽¹⁾ Yhteinen käsikirja sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 2002/352/EY (katso tämän virallisen lehden sivu 47).

⁽²⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 303, 2.12.2000, s. 29.

⁽⁴⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 25 päivänä huhtikuuta 2002,
yhteisen konsuliohjeiston III osan mukauttamisesta ja sen liitteen 16 laatimisesta

(2002/354/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon täytäntöönpanovallan varaamisesta neuvostolle viisumihakemusten käsittelyä koskevien tiettyjen yksityiskohtaisten määräysten ja käytännön menettelytapojen osalta 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 789/2001⁽¹⁾,

ottaa huomioon Belgian kuningaskunnan aloitteen, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viisumipolitiikan yhdenmukaistamiseen kuuluu erityisesti se, että Schengen-säännöstössä vahvistetaan säännöt viisumien myöntämismenettelyjä ja -edellytyksiä varten. Koska viisumihakemislomake käynnistää viisumihakemuksen käsittelyn ja on samalla keino tarkistaa käsittelyn edellytykset, lomakkeen on aiheellista olla jäsenvaltioiden kaikkien konsuliviranomaisten käyttämä yhdenmukainen asiakirja.
- (2) Tanskan asemasta tehdyn, Euroopan unionista tehdyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen, eikä päätös siten sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskassa. Koska tällä päätöksellä on tarkoitus kehittää Schengenin säännöstöä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen IV osaston kolmannen osan määräysten mukaisesti, Tanska päättää edellä mainitun pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun neuvosto on tehnyt tämän päätöksen, saattaako Tanska tämän päätöksen osaksi kansallista lainsäädäntöään.
- (3) Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan kannalta tällä päätöksellä kehitetään Schengenin säännöstön määräyksiä tietyistä Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyn sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 17 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn

neuvoston päätöksen 1999/437/EY⁽²⁾ 1 artiklan B alakohdassa tarkoitetulla alalla.

- (4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti eivät osallistu tämän päätöksen tekemiseen, eikä päätös siten sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Irlantia eikä sitä sovelleta niissä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään yhteisen konsuliohjeiston III osan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen jälkeen virke seuraavasti:

”Yhtenäistä viisumia on haettava liitteessä 16 olevan mallin mukaisella yhdenmukaisella lomakkeella.”

2 artikla

Tämän päätöksen liitteenä olevasta, yhtenäisen viisumin hakemiseen käytettävän yhdenmukaisen lomakkeen mallista tulee yhteisen konsuliohjeiston liite 16.

3 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu jäsenvaltioille Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty Luxemburgissa 25 päivänä huhtikuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. RAJOY BREY

⁽¹⁾ EYVL L 116, 26.4.2001, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

LIITE

"LIITE 16

Suurlähetystön tai
konsulaatin leima

Valokuva

Hakemus Schengen-viisumia varten**Tämä hakulomake on maksuton**

1. Sukunimi tai -nimet		Suurlähetystön tai konsulaatin merkintöjä varten
2. Sukunimi tai -nimet syntymähetkellä (aiemmat sukunimet)		
3. Etunimi tai -nimet		
4. Syntymäaika (vuosi-kuukausi-päivä)	5. Henkilötunnus (ei pakollinen)	
6. Syntymäpaikka ja -maa		
7. Nykyinen kansalaisuus tai nykyiset kansalaisuudet	8. Kansalaisuus syntymähetkellä	
9. Sukupuoli <input type="checkbox"/> Mies <input type="checkbox"/> Nainen	10. Siviilisääty: <input type="checkbox"/> Naimaton <input type="checkbox"/> Naimisissa <input type="checkbox"/> Asumuserossa <input type="checkbox"/> Eronnut <input type="checkbox"/> Leski <input type="checkbox"/> Muu:	
11. Isän nimi	12. Äidin nimi	
13. Passin laji: <input type="checkbox"/> Kansallinen passi <input type="checkbox"/> Diplomaattipassi <input type="checkbox"/> Virkapassi <input type="checkbox"/> (Vuoden 1951 yleissopimuksen mukainen) matkustusasiakirja <input type="checkbox"/> Muukalaispassi <input type="checkbox"/> Merimiespassi <input type="checkbox"/> Muu matkustusasiakirja (täsmennettävä):		
14. Passin numero	15. Passin myöntänyt viranomainen	
16. Myöntämispäivä	17. Viimeinen voimassaolopäivä	
18. Jos ette nyt asu kotimaassanne, onko teillä lupa palata sinne? <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Kyllä (luvan numero ja voimassaoloaika)		
*19. Nykyinen työ		Viisumi <input type="checkbox"/> Evätään <input type="checkbox"/> Myönnetään
*20. Työnantajan nimi, osoite ja puhelinnumero. Opiskelijat ilmoittavat oppilaitoksen nimen ja osoitteen.		Viisumitiedot <input type="checkbox"/> LTV <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> D + C
21. Pääasiallinen matkakohde	22. Viisumityyppi: <input type="checkbox"/> Lentokentän kauttakulku <input type="checkbox"/> Kauttakulku <input type="checkbox"/> Lyhyt oleskelu <input type="checkbox"/> Pitkä oleskelu	23. Viisumi: <input type="checkbox"/> Henkilökohtainen viisumi <input type="checkbox"/> Ryhmäviisumi
24. Pyydettyjen maahantulokertojen määrä <input type="checkbox"/> Yksi <input type="checkbox"/> Kaksi <input type="checkbox"/> Useampia	25. Oleskelun kesto Haen viisumia ___ päiväksi	Maahantulokertojen määrä: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Useampia
26. Muut viisumit (kolmen viime vuoden aikana myönnetty) ja niiden voimassaoloajat		Alkamispäivä Päätymispäivä
27. Jos olette kauttakulumatkalla, onko teillä maahantulolupa varsinaiseen kohdemaahan? <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Kyllä, voimassa asti. Luvan myöntänyt viranomainen:		Voimassa:
*28. Aiemmat käynnit tässä tai muissa Schengen-valtioissa		

* EU- ja ETA-kansalaisten perheenjäsenten (puolisoiden, lasten tai heidän huollettavanaan olevien vanhempien sukulaisten) ei tarvitse vastata asteriskilla (*) merkittyihin kysymyksiin. EU- ja ETA-kansalaisten perheenjäsenten on todistettava tämä perhesiteensä asiakirjoin.

29. Matkailun tarkoitus <input type="checkbox"/> Matkailu <input type="checkbox"/> Liikeasia <input type="checkbox"/> Sukulaisten tai ystävien tapaaminen <input type="checkbox"/> Kulttuuri tai urheilu <input type="checkbox"/> Virkamatka <input type="checkbox"/> Terveysyyt <input type="checkbox"/> Muu (täsmennettävä):		Suurlähetystön tai konsulaatin merkintöjä varten	
*30. Saapumispäivä		*31. Poistumispäivä	
*32. Raja, jonka kautta ensimmäinen maahantulo tai kauttakulku tapahtuu		*33. Matkustusväline	
*34. Isäntänä toimivan henkilön tai yrityksen nimi asianomaisissa Schengen-valtioissa ja yhdyshenkilö isäntäyrityksessä. Jos sellaista ei ole, ilmoittakaa hotellinne nimi ja tilapäinen osoitteenne Schengen-valtioissa.			
Nimi		Puhelin ja telefaksi	
Täydellinen osoite		Sähköpostiosoite	
*35. Kuka maksaa matkakulunne ja oleskelukustannuksenne? <input type="checkbox"/> Itse <input type="checkbox"/> Isäntä tai isännät <input type="checkbox"/> Isäntäyritys (ilmoitettava, kuka maksaa kulut ja miten, ja esitettävä asianmukaiset asiakirjat):			
*36. Toimeentuloon tarvittavat varat oleskelun aikana <input type="checkbox"/> Käteisvarat <input type="checkbox"/> Matkasekit <input type="checkbox"/> Luottokortit <input type="checkbox"/> Majoitusjärjestelyt <input type="checkbox"/> Muu: <input type="checkbox"/> Matka- ja/tai sairausvakuutus voimassa asti.			
37. Puolison sukunimi		38. Puolison sukunimi syntymähetkellä	
39. Puolison etunimi	40. Puolison syntymäaika	41. Puolison syntymäpaikka	
42. Lapset (kutakin passia kohden on jätettävä erillinen hakemus)			
Sukunimi	Etunimi	Syntymäaika	
1.			
2.			
3.			
43. Teitä huoltavan EU- tai ETA-kansalaisen henkilötiedot. Kysymyksen vastaavat vain EU- tai ETA-kansalaisten perheenjäsenet.			
Sukunimi		Etunimi	
Syntymäaika	Kansalaisuus	Passin numero	
Perheside: EU- tai ETA-kansalaisen			
44. Tiedossani on ja suostun siihen, että tällä viisumihakemuslomakkeella olevat henkilötietoni toimitetaan Schengen-valtioiden toimivaltaisille viranomaisille, jotka voivat käsitellä niitä, jos viisumihakemukseni ratkaisu sitä edellyttää. Nämä tiedot voidaan tallentaa eri Schengen-valtioiden toimivaltaisten viranomaisten käytössä oleviin tietokantoihin. Nimenomaisesta pyynnöstäni viisumihakemustani käsittelevä konsuliviranomainen antaa minulle ohjeet siitä, miten voin käyttää oikeuttani tarkastaa itseäni koskevat henkilötiedot ja pyytää niiden muuttamista tai poistamista, etenkin jos ne ovat virheellisiä, kyseisen valtion kansallisen lainsäädännön nojalla. Vakuutan, että kaikki ilmoittamani tiedot ovat parhaan tietoni mukaan oikein ja täydelliset. Olen tietoinen siitä, että virheelliset ilmoitukset johtavat hakemukseni hylkäämiseen tai minulle jo myönnetyn viisumin peruuttamiseen ja minut voidaan myös asettaa syytteeseen hakemusta käsittelevän Schengen-valtion lainsäädännön nojalla. Jos minulle myönnetään viisumi, sitoudun poistumaan Schengen-valtioiden alueelta viisumin voimassaolon päättyessä. Minulle on kerrottu, että viisumin saaminen on vain yksi Schengen-valtioiden Euroopassa sijaitsevalle alueelle saapumisen edellytyksistä. Se, että minulle on myönnetty viisumi, ei tarkoita, että voisin saada korvausta siinä tapauksessa, että maahantuloni estettäisiin, jos hakemukseni ei ole Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 5 artiklan 1 kohdan tätä asiaa koskevien määräysten mukainen. Maahantulon edellytykset tarkistetaan uudelleen saapuessani Schengen-valtioiden Euroopassa sijaitsevalle alueelle.			
45. Hakijan kotiosoite		46. Puhelinnumero	
47. Paikka ja päiväys		48. Allekirjoitus (alaikäisten hakemuksen allekirjoittaa hänen huoltajansa tai holhoojansa)"	

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 7 päivänä toukokuuta 2002,
yritykselle Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) myönnetyn yhteisyrityksen oikeudellisen
aseman jatkamisesta

(2002/355/Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 49 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto on päätöksellään 74/295/Euratom⁽¹⁾ perustanut Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH:n, jäljempänä 'HKG', yhteisyritykseksi kahdeksikymmeneksi vuodeksi 1 päivästä tammikuuta 1974.
- (2) HKG:n tehtävä oli 300 MWe:n ydinvoimalaitoksen rakentaminen ja varustaminen Uentropiin (Unnan piirikuntaan) Saksan liittotasavallassa, sekä kyseisen laitoksen käytöstä vastaaminen.
- (3) Ydinvoimalaa käytettiin vuosina 1987—1988, ja sen käyttö lopetettiin 1 päivänä syyskuuta 1989 teknisten ja taloudellisten vaikeuksien vuoksi.
- (4) Kyseisen päivän jälkeen HKG:n tehtäväksi tuli voimalan käytöstä poistamista koskevan ohjelman toteuttaminen laitoksen täydelliseen sulkemiseen ja eristämiseen asti, minkä jälkeen se soveltaa suljettujen ydinvoimalaitosten valvontaohjelmaa.
- (5) Neuvosto teki 16 päivänä marraskuuta 1992 Kernkraftwerk Lingen GmbH:lle⁽²⁾ myönnetyn yhteisyrityksen oikeudellisen aseman jatkamista koskevan päätöksen 92/547/Euratom, jossa se totesi, että yhteisössä ei ole käynnissä muita vastaavia ohjelmia, että niiden toteuttaminen on tärkeää sekä että niistä saadaan yhteisön ydinvoima-teollisuutta ja ydinenergian kehittämistä hyödyttäviä kokemuksia.
- (6) Jotta HKG voisi suorittaa tehtävänsä, se pyysi yhteisyrityksen oikeudellisen aseman jatkamista 1 päivästä tammikuuta 1999.

- (7) Yhteisyrityksen oikeudellisen aseman jatkamisella tulisi mahdollistaa, erityisesti rahoituskustannusten vähentymisen vuoksi, että HKG voi toteuttaa käytöstä poistamista ja valvontaa koskevat ohjelmat.
- (8) Saksan liittovaltio, Nordrhein-Westfalenin osavaltio sekä HKG ja sen osakkaat ovat sopineet HKG:n toiminnan rahoittamista koskevista järjestelyistä 31 päivään joulukuuta 2009 asti.
- (9) Tämän vuoksi HKG:lle myönnettyä yhteisyrityksen oikeudellista asemaa olisi jatkettava samaksi ajaksi,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Hyväksytään Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH:lle (HKG) myönnetyn Euratomin perustamissopimuksen mukaisen yhteisyrityksen oikeudellisen aseman jatkaminen yhdellätoista vuodelta 1 päivästä tammikuuta 1999.

2. HKG:n tehtävä on Uentropissa (Unnan piirikunnassa) Saksan liittotasavallassa sijaitsevan ydinvoimalan käytöstä poistamista koskevan ohjelman toteuttaminen laitoksen täydelliseen sulkemiseen ja eristämiseen asti, minkä jälkeen se soveltaa suljettujen ydinvoimalaitosten valvontaohjelmaa.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille ja HKG:lle.

Tehty Brysselissä 7 päivänä toukokuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. DE RATO Y FIGAREDO

⁽¹⁾ EYVL L 165, 20.6.1974, s. 7.

⁽²⁾ EYVL L 352, 2.12.1992, s. 9.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 7 päivänä toukokuuta 2002,
Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) -yhteisyritykselle myönnettyjen etujen jatkamisesta

(2002/356/Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 48 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto on päätöksellään 74/295/Euratom⁽¹⁾ perustanut Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH:n, jäljempänä 'HKG', perustamissopimuksessa tarkoitetuksi yhteisyritykseksi kahdeksikymmeneksi vuodeksi 1 päivästä tammikuuta 1974 alkaen.
- (2) Neuvosto on tekemällään päätöksellä 2002/355/Euratom⁽²⁾ jatkanut HKG:lle myönnettyä yhteisyrityksen asemaa yhdellätoista vuodelta 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen.
- (3) Neuvosto on päätöksellään 74/296/Euratom⁽³⁾ sekä 16 päivänä marraskuuta 1992 tekemällään päätöksellä myöntänyt HKG:lle eräitä perustamissopimuksen liitteessä III tarkoitettuja etuja kahdeksikymmeneksi vuodeksi 1 päivästä tammikuuta 1974 alkaen.
- (4) HKG on 25 päivänä marraskuuta 1998, 15 päivänä maaliskuuta 1999 ja 13 päivänä kesäkuuta 2000 päivätyillä kirjeillä pyytänyt, että verotusta koskevia etuja jatkettaisiin ajaksi, jolle yhteisyrityksen aseman myöntäminen ulottuu.
- (5) HKG:n nykyinen tehtävä on ydinvoimalan käytöstä poistamista koskevan ohjelman toteuttaminen laitoksen täydelliseen sulkemiseen ja eristämiseen asti, minkä jälkeen se soveltaa suljettujen ydinvoimalaitosten valvontaohjelmaa.
- (6) Yhteisössä ei ole käynnissä muita vastaavia ohjelmia, koska tähän mennessä yhteisössä ei ole pysäytetty lopullisesti yhtäkään korkean lämpötilan reaktoria.
- (7) Näiden ohjelmien toteuttaminen on siten tärkeää, koska niistä saadaan yhteisön ydinvoimateollisuuden kehittämistä hyödyttäviä kokemuksia erityisesti siltä osin kun on kyse ydinvoimalaitosten käytöstä poistamisesta.
- (8) HKG:tä olisi rahoituskustannuksia vähentämällä autettava toteuttamaan ydinvoimalan käytöstä poistamista koskeva ohjelma laitoksen täydelliseen sulkemiseen ja

eristämiseen asti sekä suljettujen ydinvoimalaitosten valvontaohjelma.

- (9) Saksan liittovaltio, Nordrhein-Westfalenin osavaltio sekä HKG ja sen osakkaat ovat sopineet HKG:n toiminnan rahoittamista koskevista järjestelyistä 31 päivään joulukuuta 2009 asti.
- (10) Olisi näin ollen jatkettava HKG:lle myönnettyjen etujen voimassaoloa samaksi ajaksi kuin sille myönnettyä yhteisyrityksen asemaa eli 31 päivään joulukuuta 2009,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltiot jatkavat seuraavien, Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen liitteessä III tarkoitettujen etujen myöntämistä yhteisyritykselle Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH -yhteisyritykselle (HKG) yhdentoista vuoden ajan 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen:

- 1) vapauttaminen maaomaisuuden hankkimiseen liittyvästä verosta (Grunderwerbsteuer) mainitun liitteen 4 kohdan mukaisesti;
- 2) mainitun liitteen 5 kohdan mukaisesti:
 - vapauttaminen kiinteistöverosta (Grundsteuer);
 - vapauttaminen voitosta kannettavan veron siitä osasta, joka voitoista kannettavasta verosta annetun lain (Gewerbesteuergesetz) 8 artiklan 1 kohdan mukaan koskee pitkäaikaisten velkojen korkoja.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa luetellut edut myönnetään HKG:lle sillä edellytyksellä, että komissio saa käyttöönsä kaiken teollisen, teknisen ja taloudellisen tietämyksen, myös turvallisuutta koskevat tiedot, jonka HKG hankkii toteuttaessaan ydinvoimalan käytöstä poistamista koskevaa ohjelmaa laitoksen täydelliseen sulkemiseen ja eristämiseen asti sekä suljettujen ydinvoimalaitosten valvontaohjelmaa. Tämä velvollisuus koskee myös kaikkia sellaisia tietoja, joka HKG:llä on oikeus luovuttaa sen kanssa tehtyjen sopimusten nojalla. Komissio määrittelee sille ilmoitettavat tiedot ja näiden tietojen ilmoittamistavat sekä valvoo niiden jakelua.

⁽¹⁾ EYVL L 165, 20.6.1974, s. 7.

⁽²⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 53.

⁽³⁾ EYVL L 165, 20.6.1974, s. 14.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille ja HKG:lle.

Tehty Brysselissä 7 päivänä toukokuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. DE RATO Y FIGAREDO

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 679/2002, annettu 16 päivänä huhtikuuta 2002, syrjäisimpien alueiden alustavien hankintataseiden ja yhteisön tukien vahvistamisesta neuvoston asetusten (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001 ja (EY) N:o 1454/2001 mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 21/2002 muuttamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 104, 20. huhtikuuta 2002)

Sivulla 20, liitteessä VII tuotekoodin "0402 91 19 9310" kohdalla sarakkeessa "Tukien määrät":

korvataan: "(*)"

seuraavasti: "4,50".

Sivulla 25, liitteessä VIII sarakkeessa "CN-koodi":

korvataan: "0207 14 20 9990"

seuraavasti: "0207 14 20 9900".
